



medi GmbH & Co. KG
 Medicusstraße 1
 D-95448 Bayreuth
 Germany
 T +49 921 912-0
 www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
 Posthoornstraat 13/1
 3582 Koersel
 Belgium
 T: + 32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Brasil
 Rua Cristovan de Vita, n.º 260, Un. 30,
 Centro Logístico Raposo Tavares,
 Vila Camargo
 Vargem Grande Paulista - SP
 CEP 06730-000
 Brasil
 T: +55-11-3500 8005
 sac@medibrasil.com
 www.medibrasil.com

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 597, Rue Duvernay, Verchères
 QC Canada J0L 2R0
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F: +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegardsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łabędzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 105, Building No. 4,
 Lane 500 ShengXia Road
 Pudong New District
 201210 Shanghai
 People's Republic of China
 T: +86-21 61761988
 F: +86-21 61769607
 infocn@medi.cn

Medi Turk Ortopedi Medikal İc ve Dis Tic. AS
 Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
 06510 Çankaya Ankara
 Turkey
 T: +90 312 435 20 26
 F: +90 312 434 17 67
 info@medi-turk.com
 www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 Great Britain
 T +44-1432 37 35 00
 F +44-1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi



circaid® juxtafit® essentials
 lower leg

circaid® juxtafit® essentials lower leg inelastic compression system

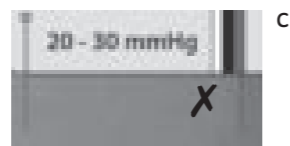
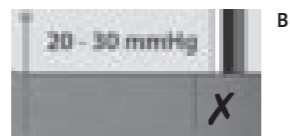
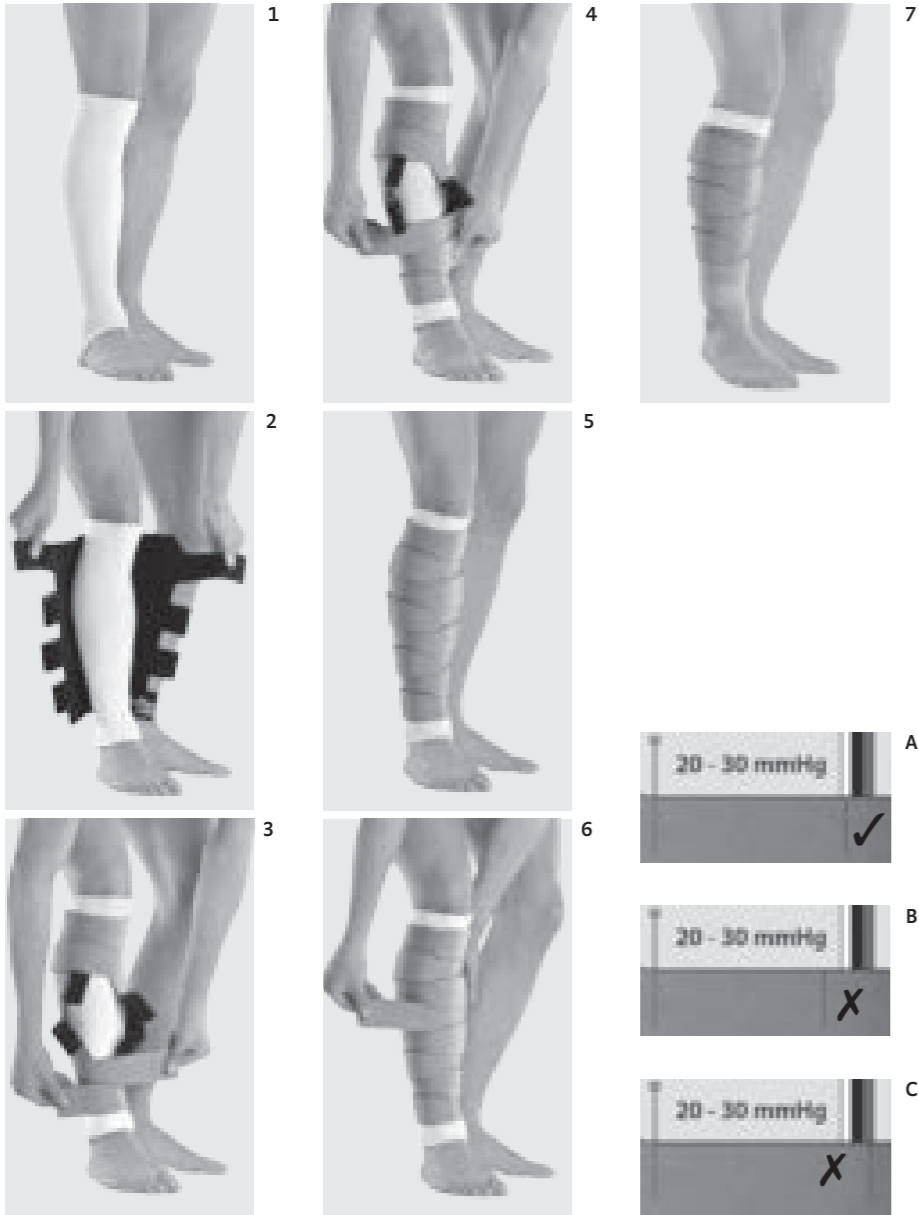
Instructions for use. Gebrauchsanweisung.
 Инструкция по использованию. Instruções para aplicação. Instrucciones de uso. Mode
 d'emploi. Gebruiksaanwijzing. Istruzioni per l'uso. Bruksanvisning.
 Brugsvejledning. دليل الاستخدام. Інструкція з використання. d Instrukcja użytkowania. תורת
 שימוש.



E013645/06.2020

medi. I feel better.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

circaid® juxtafit®
essentials lower leg**Purpose**

The compression system is designed to provide compression to the leg for patients with venous and lymphatic disorders.

The device consists of a series of juxtapositioned, inelastic bands extending from the central portion of the garment.

The wrap contours the leg and is designed to cover from just above the ankle bone to just below the knee.

Indications

- Lymphedema
- other forms of edema
- Lipedema
- Chronic venous insufficiency
- Varicose veins
- DVT/Thrombosis Prevention
- Post Thrombotic Syndrome
- Venous Stasis Ulcer
- Post Sclerotherapy
- Lipodermatosclerosis

Contraindications

- Severe Peripheral Arterial Disease
- Uncontrolled Congestive Heart Failure
- Septic Phlebitis
- Phlegmasia Cerulea Dolens
- Untreated infection
- Any circumstance where increased venous and lymphatic return is undesirable
- Suspected or known untreated acute DVT

Cautions

- Mild to Moderate Peripheral Arterial Disease
- Impaired Sensation - must be able to sense applied pressure
- Intolerance to material(s)

- Pediatric & assisted use - must be able to sense & communicate applied pressure

This Package contains

- 1 circaid juxtafit essentials lower leg
- 1 pair of circaid undersleeves/undersocks
- 1 circaid cover up
- 1 circaid pac band
- 2 circaid compression anklets
- 1 Built-In-Pressure System™ (BPS™) card
- 1 booklet instructions for use

Storage instructions

Store in a dry place



Keep out of sunlight

Lifespan

circaid juxtafit essentials has a lifespan of 6 months.

Due to material wear-and-tear the medical efficacy can only be expected for a defined lifespan. This assumes correct handling of the garment (e.g. proper care, application, and removal).

Disposal

Please dispose of the garment in household waste. No special criteria for disposal apply for medical compression garments.

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Material composition

circaid compression garment

Polyurethane 53%

Nylon 42%

Elastane 5%

For all other components, please refer to the inserts included with each item.



This garment does not contain latex.

Care instructions

The garment can be machine washed using a gentle cycle and dried on a low heat setting.

If doing so, it is recommended that you place the garment in a pillow case to aid in keeping the hook and loop tap lint-free and to protect other clothing from getting damaged.

To extend the life of the garment, hand wash and drip dry.

Machine wash warm

Do not bleach

Tumble dry, low heat

Do not iron

Do not dry clean

Do not wring

Wearing recommendation

Always ensure that the correct prescribed pressure range is being applied.

Slightly loosen the bands of the garment for night-time wear.

Each vertical BPS line on the bands may be at a different location on the leg depending on the size and shape of the leg. They do not need to be aligned down the front center of the leg or in any other specific location on the leg.

If experiencing any pain, or discomfort, reduce the compression (mmHg) applied or remove device. Inform your clinician of your action.

When bands are placed correctly they should slightly overlap, leaving no space between bands.

Do not tuck bands. The Velcro tabs should never touch the skin!

Donning instructions

Step 1: Slide the circaid undersleeve onto the lower leg. The cuffed edge of the undersleeve should cover the heel. Ensure that there are no wrinkles in the undersleeve.

Step 2: Align the garment just above the ankle bone and below the knee crease. The black side of the material should face the skin. Unroll the top two bands and loosely secure them to the outside of the garment to anchor the legging in place. This enables you to easily raise or lower the garment for correct positioning.

Note:

The bottom most band can be identified by the care label.

Step 3: Unroll the bottom two bands and secure the bottom most band to the outside of the legging to a firm and comfortable compression level.

Step 4: While holding the second band, detach the next band. Secure the second band and continue this process with the other bands, going up the leg.

Step 5: The garment should lay flat and wrinkle free against the leg. Adjust each band to a firm and comfortable compression level. Ensure that the bands are placed in an alternating order.

Step 6: Once all bands are secured, inspect the garment for any gaps or creases. Adjust the bands as necessary.

Note:

Once the correct pressure is set using the BPS card, you may fold the top and bottom part of the circaid undersleeve over the top and bottom edge of the circaid juxtafit garment.

Donning the circaid compression anklet

First fold the bottom part of the circaid undersleeve over the bottom edge of the circaid garment. Slide the circaid compression anklet onto the foot and ensure that it is pulled high enough so that it overlaps with the circaid juxtafit garment. Ensure that there are no wrinkles in the anklet.

Doffing instructions

To remove the legging, first remove the cover up, if using. Then remove the knee cover, shelf straps, and/or foot compression, if using any of these. Then unfold the circaid undersleeve. Detach all bands of the legging starting with the top band. Fold each band onto itself to keep the hook and loop tabs lint-free.

Remove the legging and then remove the circaid undersleeve or sock.

Using the Built-In-Pressure card:

Step 1: Locate the Built-In-Pressure card in your packaging.

Step 2: Identify your prescribed pressure scale using the color-coded system.

Step 3: Starting with the bottom band, line up the black triangle on the card with one of the BPS lines on the bottom band.

Step 4: Note where the second BPS line lines up with the card's compression ranges (A).

Step 5: If the BPS line on the garment either falls short (B) or goes beyond the correct compression range (C), readjust the band as necessary so that the second BPS line on the garment is aligned with the prescribed compression range (A). Completely loosen the band before reapplying it if too much tension has been applied.

Step 6: Repeat the steps 3 - 5 for each band going up the leg. Be sure to adjust all bands to the same tension to ensure gradient compression. Bands may need adjusting throughout the day to maintain the prescribed compression range as edema is reduced.

Note:

It is recommended that the limb is always treated in its entirety with medical compression.

This means that compression products for the leg begin at the foot or the ankle and extend up to below the hollow of the knee or beyond to include the thigh.

circaid® juxtafit® essentials Unterschenkel

Zweckbestimmung

Die Kompressionsversorgung dient bei Patienten mit Venen- und Lympherkran- kungen zur Kompression des Beins. Die Beinversorgung besteht aus einer Reihe ineinandergreifender, unelastischer Bänder, die vom mittleren Teil der Versorgung abgehen.

Die Versorgung passt sich der Beinform an und wird minimal oberhalb des Knöchels bis knapp unterhalb des Knies positioniert.

Indikationen

- Lymphödem
- andere Formen von Ödemen
- Lipödem
- Chronisch venöse Insuffizienz
- Varikose
- Tiefe Beinvenenthrombose/
Thromboseprophylaxe
- Postthrombotisches Syndrom
- Ulcus cruris venosum
- Nach Sklerotherapie
- Lipodermatosklerose

Kontraindikation

- Fortgeschrittene periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Dekompensierte Herzinsuffizienz
- Septische Phlebitis
- Phlegmasia coerulea dolens
- Unbehandelte Infektion des Beines und / oder des Fußes
- Jeder Umstand, bei dem erhöhter venöser oder lymphatische Rückfluss unerwünscht ist
- Verdacht auf oder bekannte unbehandelte akute tiefe Beinvenenthrombose

Besondere Aufmerksamkeit bei

- Leichter oder mittelschwerer peripherer arterieller Verschlusskrankheit
- Eingeschränkter Wahrnehmungsfähigkeit - der Patient muss in der Lage sein, die Kompressionsstärke wahrzunehmen
- Unverträglichkeit auf eines der eingesetzten Materialien
- Einsatz bei Kindern und hilfsbedürftigen Patienten - Patienten müssen in der Lage sein, die applizierte Kompressionsstärke wahrzunehmen und zu kommunizieren

Lieferumfang

- 1 circaid juxtafit essentials Unterschenkel
- 1 Paar circaid Unterziehstrümpfe
- 1 circaid Überzug
- 1 circaid pac band
- 2 circaid kompressive Socken
- 1 Built-In-Pressure System™ (BPS™)-Karte
- 1 Gebrauchsanleitung

Lagerung



Trocken aufbewahren



Vor Sonnenlicht schützen

Nutzungsdauer

circaid juxtafit essentials hat eine Nutzungsdauer von 6 Monaten. Wegen Materialverschleiß bzw. -erschaffung kann die medizinische Wirksamkeit nur für eine definierte Nutzungsdauer garantiert werden. Dies setzt richtige Handhabung (z.B. bei der Pflege, dem An- und Ausziehen) voraus.

Entsorgung



Bitte über den Rest- bzw. Hausmüll entsorgen. Für diese medizinische Kompressionsversorgung gelten keine besonderen Anforderungen an die Entsorgung.

Materialzusammensetzung

circaid Kompressionsversorgung

Polyurethan 53%

Nylon 42%

Elastan 5%

Die Materialzusammensetzung der übrigen Komponenten entnehmen Sie bitte den jeweils beigefügten Gebrauchsanleitungen



Diese Kompressionsversorgung enthält kein Latex.

Pflegehinweise

Die Kompressionsversorgung kann im Schonwaschgang gewaschen und bei geringer Hitze im Trockner getrocknet werden. In diesem Fall sollte das Produkt in ein Wäschenetz gelegt werden, um das Klettmaterial fusselfrei zu halten und andere Kleidungsstücke nicht zu beschädigen.

Handwäsche und tropfnasses Aufhängen verlängern die Lebensdauer des Produktes.



Schonwaschgang



Nicht bleichen



Im Trockner bei geringer Hitze trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen



Nicht auswringen

Trageempfehlung

Stellen Sie immer sicher, dass der korrekte Kompressionsdruck angewendet wird.

Lockern Sie die Bänder der Kompressionsversorgung nachts etwas.

Jede vertikale BPS-Linie auf den Bändern kann sich je nach Größe und Form des Beines an einer anderen Stelle des Beines befinden. Sie müssen nicht an der vorderen Mitte des Beines oder an einer anderen bestimmten Stelle des Beines ausgerichtet werden.

Falls Schmerzen auftreten sollten, reduzieren Sie die Kompressionsstärke oder entfernen die Kompressionsversorgung. Setzen Sie Ihren Arzt darüber in Kenntnis.

Bei korrektem Anlegen überlappen die Bänder leicht, sodass keine Lücken verbleiben.

Befestigen Sie die Bänder ausschließlich an der dafür vorgesehenen Stelle. Der Klett sollte niemals mit der Haut in Berührung kommen!

Anziehenanleitung

Schritt 1: Ziehen Sie den circaid undersleeve (Unterziehstrumpf) an. Das verstärkte Ende des Unterziehstrumpfes sollte die Ferse bedecken. Stellen Sie sicher, dass der Unterziehstrumpf faltenfrei anliegt.

Schritt 2: Positionieren Sie die Versorgung knapp oberhalb des Knöchels und unterhalb der Kniekehle. Die schwarze Seite der Versorgung soll dem Bein zugewandt sein. Entrollen Sie die zwei obersten Bänder und befestigen Sie diese lose an der gegenüberliegenden Seite, um die Versorgung in der richtigen Position zu fixieren. Dies ermöglicht ein leichtes Justieren der Versorgung.

Hinweis:

Das unterste Band erkennen Sie am eingewählten Pflegeetikett.

Schritt 3: Entrollen Sie die beiden untersten Bänder und befestigen Sie das unterste Band an der gegenüberliegenden Seite der Versorgung mit fester aber komfortabler Kompression.

Schritt 4: Bevor das zweite Band von unten befestigt wird, lösen Sie das dritte Band von unten. Befestigen Sie nun das zweite Band. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit den verbleibenden Bändern in Richtung Knie.

Schritt 5: Die Versorgung sollte flach und faltenfrei am Bein anliegen und die angelegte Kompression fest aber komfortabel sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bänder in abwechselnder Reihenfolge angelegt sind.

Schritt 6: Überprüfen Sie die Versorgung auf Lücken und Falten nachdem alle Bänder fixiert worden sind. Justieren Sie diese gegebenenfalls nach.

Hinweis:

Nach der Einstellung des korrekten Drucks mittels der BPS-Karte, können Sie das untere und obere Ende des circaid undersleeves (Unterziehstrumpf) jeweils über die circaid Versorgung umschlagen.

Schritt 7: Anziehen der circaid kompressiven Socke
Schlagen Sie zuerst den unteren Teil des Unterziehstrumpfes über die circaid Versorgung. Ziehen Sie die kompressive Socke an und stellen Sie sicher, dass diese mit der Beinversorgung überlappt. Prüfen Sie die kompressive Socke auf Falten und Sie diese gegebenenfalls.

Ausziehenanleitung

Falls Sie einen circaid Überzug benutzen, ziehen Sie diesen zuerst aus. Entfernen Sie als nächstes Knieabdeckung, Zusatzbänder und/oder Fußversorgung, falls Sie diese benutzen. Schlagen Sie nun den Unterziehstrumpf zurück. Lösen Sie nun alle Bänder der Versorgung, beginnend mit dem Obersten. Rollen Sie jedes Band zurück, um das Klettmaterial fusselfrei zu halten. Entfernen Sie die Kompressionsversorgung und danach den Unterziehstrumpf.

Anwendung des Built-In-Pressure Systems (BPS)

Schritt 1: Nehmen Sie die BPS-Karte zur Hand.

Schritt 2: Identifizieren Sie die Ihnen verordnete Kompressionsstärke auf der farbcodierten Karte.

Schritt 3: Beginnen Sie beim untersten Band der Versorgung. Legen Sie das schwarze Dreieck der BPS-Karte an eine der BPS-Linien des untersten Bands an.

Schritt 4: Kontrollieren Sie, wo die zweite BPS-Linie des Bandes mit den Kompressionsbereichen der BPS-Karte abschließt (A).

Schritt 5: Falls die BPS-Linie unterhalb (B) oder oberhalb (C) des gewünschten Kompressionsbereiches abschließt, lösen Sie das Band und befestigen Sie es erneut, bis die gewünschte Kompression erreicht ist (A). Im Falle von zu hoher Dehnung lösen Sie das Band vor dem Wiederanlegen komplett.

Schritt 6:

Wiederholen Sie die Schritte 3 – 5 mit allen Bändern entlang des Beins.

Stellen Sie sicher, dass alle Bänder auf das gleiche Kompressionsniveau eingestellt wurden um graduiert abfallende Kompression zu gewährleisten.

Um den verordneten Kompressionsbereich ganztägig zu erhalten, justieren Sie die Bänder über den Tag verteilt nach.

Hinweis

Bitte beachten Sie, dass immer die gesamte Extremität mit medizinischer Kompression versorgt ist.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Предназначение

Нерастяжимый компрессионный бандаж circaid juxtafit essentials leg предназначен для лечения пациентов с лимфатическими расстройствами. Нерастяжимый компрессионный бандаж для нижней конечности представляет собой серию лент, исходящих из центральной части изделия и последовательно накладывающихся друг на друга.

Показания

- Лимфедема
- Другие формы отеков
- Липедема
- Варикоз
- Хроническое заболевание вен (ХЗВ)
- Венозный застой
- Недостаточность венозных клапанов
- Венозная недостаточность
- Посттромботический синдром
- Язвы вследствие венозного застоя
- Ангиодисплазия
- Венозная экзема
- Липодерматосклероз

Относительные противопоказания

В соответствии с существующими противопоказаниями, лечащий врач оценивает состояние пациента и соотносит потенциальную пользу от применения данного компрессионного изделия (например, при хронической венозной недостаточности) с возможными рисками терапевтического применения данного медицинского изделия пациентом.

- Нарушение или отсутствие чувствительности нижних конечностей.

- Аллергические реакции на компоненты компрессионного изделия.

Абсолютные противопоказания

Состояния, при которых использование компрессионных изделий абсолютно исключено, несмотря на наличие показаний (например, хроническая венозная недостаточность).

- Хронические облитерирующие заболевания артерий нижних конечностей средней и тяжелой степени
- Декомпенсированная сердечная недостаточность
- Септический флебит
- Синий болевой флебит
- Инфекция области нижней конечности

Хранение



Хранить в сухом месте



Бережть от солнечного света

Срок эксплуатации

Срок эксплуатации изделий circaid juxtafit essentials lower leg 6 месяцев при условии ежедневного использования.

Ввиду износа материала медицинская эффективность изделия может быть гарантирована только на указанные сроки эксплуатации при условии соблюдения рекомендаций, изложенных в настоящей инструкции по использованию.

Утилизация



Утилизировать с бытовыми отходами. К медицинским компрессионным изделиям не применяются специальные требования по утилизации.

Состав материала

circaid juxtafit essentials lower leg
Полиуретан 53%
Нейлон 42%
Эластан 5%



Изделие не содержит латекс.

Рекомендации по стирке

Изделие можно стирать в машине, используя деликатный режим и сушить при невысокой температуре. При этом рекомендуется помещать изделие в защитную сетку, чтобы на липучки не налипал ворс и чтобы защитить другую одежду от повреждений. Чтобы продлить срок службы изделия, его следует стирать вручную и сушить, не отжимая.



Машинная стирка в теплой воде



Не отбеливать



Сушить в сушильной машине при невысокой температуре



Не гладить



Не применять химчистку



Не отжимать

Указания по эксплуатации

Всегда проверяйте, что в компрессионном изделии установлен рекомендованный диапазон давления.

Слегка ослабляйте ленты изделия в ночное время.

Вертикальные метки BPS на лентах, могут находиться в разных позициях на ноге, в зависимости от размера и формы ноги. Они не должны быть выровнены по центру передней части ноги или в любой другой позиции на ноге.

Если Вы чувствуете любую боль, немедленно снимите изделие. При правильном расположении, ленты должны слегка перекрывать друг друга, между ними не должно быть пустого пространства.

Не подворачивайте ленты. Застежка-липучка ни в коем случае не должна соприкасаться с кожей!

Надевание circaid® juxtafit® essentials lower leg (изделие для голени)

Шаг 1.

Наденьте внутренний лайнер circaid undersleeve на голень и натяните его на колено. Край лайнера с манжетой должен покрывать пятку. Убедитесь в отсутствии складок на лайнере.

Шаг 2.

Разместите изделие circaid juxtafit lower leg на ноге, чуть выше лодыжки и ниже коленного сгиба. Черная сторона материала должна быть обращена к коже. Разверните две верхние ленты и свободно закрепите их на внешней стороне изделия, чтобы изделие удерживалось на месте. Это позволяет легко поднять или опустить изделие для правильного позиционирования.

Примечание.

Самая нижняя лента определяется по логотипу circaid на черной поверхности изделия.

Шаг 3.

Раскатайте две нижние ленты и закрепите самую нижнюю на внешней стороне изделия, создавая сильную и комфортную компрессию.

Шаг 4.

Удерживая вторую ленту, отсоедините следующую ленту. Закрепите вторую ленту и продолжайте этот процесс с другими лентами, перемещаясь вверх по ноге.

Шаг 5.

Изделие должно лежать ровно по ноге, без складок. Отрегулируйте каждую ленту, чтобы обеспечить устойчивую и комфортную компрессию. Удостоверьтесь в том, что ленты располагаются попеременно.

Шаг 6.

После того, как все ленты будут закреплены, осмотрите изделие на предмет зазоров или складок. Отрегулируйте ленты, если необходимо.

Изделие никогда не должно причинять боль. Если Вы почувствуете любую боль, немедленно снимите изделие и проконсультируйтесь с врачом.

Примечание.

После того, как Вы выставили требуемое давление с помощью BPS карточки, заверните верхний и нижний края внутреннего лайнера сверху на верхний и нижний края компрессионного изделия *circaid*.

Шаг 7.

Надевание компрессионного носка *circaid compression anklet*. Заверните верхнюю и нижнюю части *circaid undersleeve* на верхний и нижний край изделия *circaid*. Наденьте

изделие *circaid compression anklet* на стопу и убедитесь, что оно натянато достаточно высоко, чтобы перекрывать изделие *circaid juxtafit*. Убедитесь в отсутствии складок на изделии *circaid compression anklet*.

Снятие *circaid® juxtafit® essentials lower leg* (изделие для голени)

Для того чтобы снять изделие, сначала снимите компрессионный носок *circaid compression anklet*. Затем отверните края внутреннего лайнера *circaid undersleeve*. Открепите все ленты компрессионного изделия, начиная с верхней. Сверните каждую ленту внутрь, предотвращая попадания ворса на застежки-липучки. Снимите изделие, затем снимите внутренний лайнер *circaid undersleeve*.

Использование Built-In Pressure card (карточки BPS)

При надевании изделия всегда используйте карточку BPS, находящуюся в упаковке.

Шаг 1. Найдите карточку BPS для моделирования и контроля уровня давления Built-In Pressure card в упаковке.

Шаг 2. Начните с нижней ленты изделия, сопоставьте черный треугольник на карточке BPS с одной из вертикальных отметок на ленте изделия.

Шаг 3. Отметьте где вторая отметка на изделии соответствует корректному цветовому коду диапазона давления на карточке BPS.

Шаг 4. Если вторая вертикальная отметка на изделии или короче (рис. В) или выходит за пределы правильного диапазона давления (рис. С), измените положение лент

таким образом, чтобы вторая отметка соответствовала корректному уровню давления (рис. А). Полностью ослабьте ленту, перед тем как повторить попытку, если было применено слишком большое давление.

Шаг 5. Повторите шаги 2-4 на каждой ленте, поднимаясь вверх по ноге. Проверьте, что Вы выставляете такой же уровень давления с помощью карточки Built-In Pressure card как на нижней ленте. Положение лент можно изменять в течении дня для поддержания требуемого уровня давления.

Важная информация для специалистов и пациентов

Пожалуйста, обратите внимание, что медицинской компрессии должна быть подвержена вся конечность.

Это означает, что компрессионное изделие на нижней конечности должно располагаться в следующей области: от уровня стопы/ лодыжки до уровня чуть ниже подколенной ямки, или подниматься выше, и покрывать бедро.

Компрессионное изделие может состоять из нескольких элементов по разным причинам, например: производственно-технологическая необходимость, для повышения приверженности пациента лечению или для облегчения использования. Если компрессионное изделие состоит из нескольких элементов, то следует учитывать, что обособленное использование элементов для бедра или колена возможно только по прямому назначению врача и под его контролем. При некорректном назначении или неправильном применении обособленный компрессионный элемент для бедра или колена может навредить здоровью

пациента, привести к затруднению оттока и застойным явлениям.

Изображения, на которых представлены отдельные компрессионные элементы только в области бедра или колена, служат исключительно для уточнения деталей изделия (крепления, изображение процесса надевания и снятия, направления разрезов) и не являются рекомендацией к медицинскому использованию.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Finalidade

Este dispositivo foi desenvolvido para fornecer compressão a pacientes com distúrbios venosos e linfáticos. O dispositivo é composto por uma série de faixas intercalares não elásticas, que se estendem do centro para fora da peça. O dispositivo contorna a perna e está desenhada para cobrir desde acima do tornozelo até abaixo do joelho.

Indicações

- Obstrução linfática (linfedema)
- Outras formas de edemas
- Lipedema
- Insuficiência venosa crónica
- Veias varicosas
- DVT / Prevenção de trombose
- Síndrome pós-trombose
- Úlcera de estase venosa
- Pós-escleroterapia
- Lipodermatoesclerose

Contra indicações

- Doença arterial periférica severa
- Insuficiência cardíaca descompensada
- Flebite séptica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infecção não tratada da perna e/ou do pé
- Todas as situações em que é indesejado o aumento do retorno venoso ou linfático
- Suspeita de TVP ou TVP aguda conhecida, não tratada

Atenção especial em caso de

- Doença arterial periférica ligeira ou moderada
- Perceção limitada - o paciente tem de poder sentir a força de compressão
- Intolerância ao material

- Utilização em crianças e pacientes dependentes - os pacientes têm de poder sentir e comunicar a força de compressão aplicada

Esta embalagem contém

- 1 dispositivo circaid juxtafit essentials
- 1 par de meias altas circaid
- 1 circaid cover up
- 1 pac band
- 2 pés elásticos de compressão circaid
- 1 cartão de guia do sistema de pressão incorporado
- 1 caderno de instruções de utilização

Conservação



Conservar em ambiente seco.



Proteger do calor e da exposição solar direta.

Vida útil

Os dispositivos circaid juxtafit essentials têm uma vida útil de 6 meses. Devido ao uso e desgaste do material, só se pode esperar eficácia médica durante a vida útil definida. Isso pressupõe o manuseamento correto da peça (p. ex., cuidados, aplicação e remoção adequados).

Eliminação



Por favor, elimine o dispositivo junto com o lixo doméstico. Não se aplicam critérios especiais de eliminação para dispositivos de compressão medicinal.

Composição do material

Sistema de compressão circaid

Poliuretano 53%

Nylon 42%

Elastano 5%

Consulte a composição do material dos restantes componentes nas instruções para aplicação em anexo



Estes produtos não contêm látex.

Instruções de lavagem

Os dispositivos podem ser lavadas na máquina usando um programa suave, e secos a baixa temperatura. Se lavar e secar na máquina recomenda-se a utilização de uma bolsa de lavagem em rede para não inutilizar o Velcro e não danificar outras peças de roupa. Para prolongar a vida dos dispositivos lave à mão e pendure para secar, sem torcer.



Lavar na máquina numa temperatura baixa



Não usar branqueadores



Secar na máquina num programa de baixa temperatura



Não passar a ferro



Não limpar a seco



Não torcer

Recomendações de utilização

Assegure-se sempre que a compressão prescrita é a aplicada.

Durante a noite solte ligeiramente as bandas.

As linhas BPS verticais do dispositivo podem estar localizadas em diferentes zonas, dependendo do tamanho e formato da perna. Não precisam de estar alinhadas com o centro da perna

nem noutra localização qualquer específica.

Se tiver dores remova de imediato o dispositivo.

Quando as bandas estão corretamente colocadas devem sobrepor-se ligeiramente, não deixando espaço entre elas.

Não acrescente bandas.

Os velcros não devem nunca tocar na pele!

Instruções de colocação do circaid® juxtafit® essenciais até ao joelho

Passo 1: Coloque a perneira na perna que deve ficar por cima do joelho. O rebordo inferior da perneira deve ficar junto à base dos dedos. Assegure-se que fica sem pregas.

Passo 2: Alinhe o dispositivo circaid juxtafit imediatamente acima do osso do tornozelo e abaixo do joelho. A face preta deve ficar virada para dentro. Desenrole as bandas superiores e fixe-as sem apertar demasiado no lado exterior do dispositivo para permitir posicionar no lugar devido. Assim, poderá ajustar o dispositivo de forma correcta.

Nota:

A faixa inferior está identificada com a etiqueta de instruções costurada.

Passo 3: Desenrole as duas bandas inferiores e prenda a banda mais baixa na parte externa do dispositivo com uma compressão firme e confortável.

Passo 4: Enquanto segura na segunda banda, desenrole a seguinte. Prenda a segunda banda e continue este processo consecutivamente com as restantes bandas até à última.

Passo 5: O dispositivo deve assentar plano e sem pregas. Ajuste cada banda com uma compressão firme e confortável. Assegure-se que as bandas são colocadas numa ordem alternada.

Passo 6: Uma vez fixas todas as bandas, certifique-se de que não há pregas ou intervalos entre as bandas. Ajuste se necessário.

Nunca deve sentir dores na perna. Se sentir alguma dor deve remover o dispositivo de imediato e consulte o seu médico.

Nota:

Uma vez que a compressão fique correta utilizando o cartão BPS, pode enrolar por fora a perneira, tanto na parte inferior como na parte superior do dispositivo circaid juxtafit.

Calçar o pe elástico de compressão circaid:

Se utilizar um revestimento circaid, retire-o primeiro. Em seguida, remova a cobertura para joelho, as faixas adicionais e/ou o artigo para pé, caso esteja a usá-los. Agora, dobre a meia alta.

Solte todas as faixas do artigo, começando pela de cima. Enrole cada uma das faixas para proteger o velcro de sujidades.

Retire o sistema de compressão e, em seguida, a meia alta circaid.

Instruções de remoção

Para retirar o dispositivo remova primeiro o pé elástico de compressão. Depois desdobre a perneira. Solte todas as bandas começando pela de cima. Enrole e fixe cada uma das bandas para proteger a zona do Velcro. Retire então o dispositivo circaid juxtafit e depois a perneira.

Usar o cartão de guia do sistema de pressão integrado:

Passo 1: Localizar o cartão BPS guardado na embalagem do produto.

Passo 2: Identifique o nível de compressão que lhe foi prescrito no cartão com codificação de cores.

Passo 3: Começando com a faixa inferior, alinhe a linha vertical no cartão com uma das linhas BPS na faixa inferior.

Passo 4: Repare onde a segunda linha BPS alinha com os intervalos de compressão do cartão (A).

Passo 5: Se a linha BPS na peça ficar aquém (B) ou além (C) do intervalo de compressão correto, reajuste a faixa conforme necessário para que a segunda linha BPS na peça fique alinhada com o intervalo de compressão prescrito (A). Solte completamente a faixa antes de a reaplicar, caso tenha sido usada demasiada tensão.

Passo 6: Repita os passos 3 - 5 para cada faixa que sobe pela perna.

Certifique-se de que todas as faixas são ajustadas com o mesmo nível de compressão.

As faixas podem precisar de ser ajustadas ao longo do dia para manter o intervalo de compressão prescrito.

Nota:

Por favor, note que o membro quando tratado com compressão medicinal entende sempre o tratamento na sua totalidade.

Assim, os produtos de compressão para o membro inferior têm a sua ação a partir do pé ou tornozelo e estendem-se até abaixo da cavidade do joelho ou até à coxa.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Propósito

La prenda está diseñada para crear compresión en la pierna en pacientes con trastornos venosos y linfáticos. La prenda se compone de una serie de bandas juxtapuestas no elásticas que se extienden desde la parte central de la prenda.

Está diseñada para contornear la pierna y cubrir desde justo por encima del hueso del tobillo hasta por debajo de la rodilla.

Indicaciones

- Linfedema
- Otras formas de edemas
- Lipoedema
- Insuficiencia venosa crónica
- Varices
- DVT / Prevención de la trombosis
- Síndrome posttrombótico
- Úlceras venosas por estasis
- Escleroterapia
- Lipodermatoesclerosis

Contraindicación

- Enfermedad arterial periférica severa
- Insuficiencia cardíaca congestiva descompensada
- Flebitis séptica
- Flegmasia cerúlea dolens
- Infección no tratada
- Cualquier circunstancia donde no se desee un retorno venoso o linfático aumentado
- Sospecha o conocida trombosis venosa profunda aguda no tratada

Precauciones

- Enfermedad arterial periférica leve o moderada
- Trastornos de sensibilidad- debe de ser capaz de sentir la presión aplicada

- Intolerancia al material/es
- Uso en pediatría y pacientes dependientes- deben de ser capaces de sentir y comunicar la presión aplicada

Este paquete contiene

- 1 prenda circaid juxtafit essentials
- 1 par de perneras internas/calzetines internos
- 1 circaid cover up
- 1 circaid pac band
- 2 calzetines de compresión circaid
- 1 tarjeta guía built-in pressure system (BPS)
- 1 folleto con las instrucciones de

Instrucciones de almacenamiento



Almacenar en lugar seco



Fuera de la luz solar

Vida útil

circaid juxtafit essentials tiene una vida útil de 6 meses.

Debido al desgaste del material, la eficacia médica solo se puede garantizar durante un periodo de tiempo definido. Esto supone el manejo correcto (p. ej. cuidado, colocación y retirada correctos).

Eliminación



Elimínese con la basura. No existen criterios especiales para la eliminación de prendas de compresión médica.

Composición del material

Sistema de compresión circaid
Poliuretano 53%
Nailon 42%
Elastano 5%

Para el resto de los componentes, por favor consulte el encarte que acompaña a cada uno.



Esta prenda no contiene látex.

Instrucciones de lavado

La prenda puede ser lavada en lavadora utilizando un ciclo suave y secada en secadora a baja temperatura. Para alargar la vida de la prenda lavar a mano y secar al aire.

-
- Lavadora a baja temperatura
 - No blanquear
 - No centrifugar
 - No planchar
 - No lavar en seco
 - No retorcer
-

Recomendaciones para el uso

Siempre asegurarnos que la compresión prescrita está bien aplicada. Por la noche soltar ligeramente las bandas. Las marcas verticales del sistema BPS pueden estar en lugar diferente en la pierna dependiendo de la talla y de la forma de la pierna.

No tienen porque estar alineadas en la parte frontal de la pierna ni en un lugar específico de la pierna. Si se experimenta dolor hay que quitar la prenda inmediatamente. Cuando las cinchas están colocadas correctamente, deberían solaparse ligeramente, no dejando espacio entre las cinchas. No pliegue las cinchas. El velcro nunca debería tocar la piel!

Instrucciones de aplicación

Paso 1: Deslizar la media protectora en la pierna y sobre la rodilla. El borde en puño de la media protectora debería

cubrir el talón. Asegurarnos de que no hayan arrugas en la media protectora.

Paso 2: Alinear la prenda justo por encima del hueso del tobillo hasta el pliegue de la rodilla. La parte negra del material debe estar en contacto con la piel. Desenrollar las dos cinchas superiores y suéltelas hacia la parte exterior de la prenda para poner la prenda en su sitio. Esto nos permite su colocación fácilmente y en la posición correcta.

Nota:

La banda más inferior es la que tiene la etiqueta de instrucciones de cuidado.

Paso 3: Desenrollar las dos cinchas inferiores hacia la parte externa del legging con una compresión firme y confortable.

Paso 4: Mientras sostenemos la segunda cincha desenganchar la siguiente. Fijar la segunda cincha y continuar el proceso con las siguientes cinchas, hasta la parte superior de la pierna.

Paso 5: la prenda debería estar plana y libre de arrugas en la pierna. Ajustar cada cincha con un nivel de compresión firme y confortable. Asegúrese de que las cinchas están colocadas en orden alternativo.

Paso 6: Una vez todas las cinchas están colocadas, inspeccionar que no hayan zonas sin cubrir y que no hayan arrugas. Reajustar las cinchas si fuera necesario.

El legging nunca debería producir daño. Si se experimenta algún tipo de dolor, se debe quitar el legging inmediatamente y contactar con el médico.

Nota:

Una vez hemos ajustado la presión deseada con la tarjeta BPS, se puede doblar la media de protección en la parte superior e inferior de la prenda circaid juxtafit.

Colocación del calcetín de circaid compression

Primero doblar la parter inferior de la media de protección sobre el borde inferior de la prenda circaid. Deslizar la tobillera de compresión en el pie y asegurarnos de estirarlo lo suficiente y solaparlo con la prenda juxtafit. No deben haber arrugas en la tobillera.

Instrucciones para quitar la pernera

Para retirar la pernera, primero quite la cubierta, si la está usando. Luego, retire la cubierta de la rodilla, las correas de cobertura y la compresión del pie, si está usando alguna de estas. A continuación, desenrolle/desdoble la pernera interna circaid.

Despegue todas las bandas de la pernera, comenzando por la banda superior. Doble cada banda de nuevo sobre sí misma para mantener las pestañas de enganche libres de pelusa. Retire la pernera y luego retire la pernera interior circaid o calcetín.

Uso de la tarjeta guía built-in pressure system (BPS):

Paso 1: Tome la tarjeta guía built-in pressure system del envase.

Paso 2: Identifique el lado apropiado de la tarjeta BPS con base en la redondez del tobillo.

Paso 3: Empezando por la banda inferior, alinee la línea vertical en la tarjeta con una de las líneas BPS en la banda inferior.

Paso 4: Fjese dónde queda alineada la segunda línea BPS con los rangos de compresión de la tarjeta (A).

Paso 5: Si la línea BPS en la prenda se queda corta (B) o supera el nivel de compresión correcto (C), reajuste la banda según sea necesario de modo que la segunda línea BPS en la prenda esté alineada con el nivel de compresión prescrito (A). Suelte completamente la banda ante de volverla a colocar si se ha aplicado demasiada tensión.

Paso 6: Repita los pasos -3 - 5 con cada banda procediendo hacia arriba. ségúrese de ajustar todas las bandas con el mismo nivel de compresión. Puede que sea necesario ajustar las bandas a lo largo del día para mantener el nivel de compresión prescrito.

Nota:

Recuerde que la compresión médica se aplica siempre sobre toda la extremidad.

Esto significa que el producto de compresión para la pierna ha de empezar por el pie o el empeine y extenderse hasta por debajo del hueco de la rodilla o por encima, incluyendo el muslo.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Objectif

Ce système de compression est conçu pour comprimer la partie supérieure de la jambe de patients avec désordres veineux et lymphatiques.

Le legging se compose d'une série de bandes non élastiques juxtaposées partant de la partie centrale du système de bandes.

Il est conçu pour épouser la forme de la jambe et la recouvrir sur une surface commençant au-dessus de la cheville et descendant jusqu'en dessous du genou.

Indications

- Lymphoedème
- Autres formes d'oedèmes
- Lipoedème
- Insuffisance veineuse chronique
- Varices
- Thrombose veineuse profonde/
Prévention de la thrombose
- Syndrome post-thrombotique
- Ulcères veineux de stase
- Suites de sclérothérapie
- Lipodermatosclérose

Contre-indications

- Maladie artérielle périphérique sévère
- Insuffisance cardiaque congestive non contrôlée
- Phlébite septique
- Phlegmasia cerula dolens
- Infection non traitée dans la jambe
- Toute circonstance où un retour veineux et lymphatique accru n'est pas souhaitable.
- Thrombose veineuse profonde aiguë non traitée suspectée ou connue

Attention particulière

- Maladie artérielle périphérique légère à modérée

- Sensation altérée - doit être capable de sentir la pression appliquée
- Intolérance au(x) matériau(x)
- Utilisation pédiatrique et assistée - doit être capable de détecter et de communiquer la pression appliquée

Cet emballage contient

- 1 legging circaid juxtafit essentials
- 1 paire de circaid compression anklets (chevillères de compression circaid)
- 1 circaid cover up
- 1 circaid pac band
- 2 circaid compression anklets (chevillères de compression circaid)
- 1 carte repère built-in pressure system (BPS) circaid
- 1 brochure Mode d'emploi

Instructions de stockage



Tenir à l'abri de l'humidité



Tenir à l'abri du soleil

Durée de vie

Le système circaid juxtafit essentials a une durée de vie de 6 mois.

En raison de l'usure du matériau, l'efficacité médicale des modèles ne peut être garantie que pendant une durée définie. Ceci suppose une manipulation correcte (par exemple, lors de l'entretien, de l'enfilage et du retrait).

Élimination



Veuillez éliminer avec les ordures ménagères. Aucun critère particulier d'élimination n'est applicable aux systèmes de compression médicale.

Composition

Vêtement de compression circaid
Polyuréthane 53%

Nylon 42%
Elasthane 5%
Pour tous les autres composants,
veuillez vous référer aux encarts inclus
avec chaque article.



Ce produit ne contient pas de latex.

Instructions de lavage

Les bandes peuvent être lavées en machine et séchées au sèche-linge au programme délicat.
Pour prolonger la durée de vie des bandes, lavez-les à la main et faites-les sécher sur un étendoir.

 Lavage en machine à l'eau chaude

 Ne pas blanchir

 Séchage en machine à basse température

 Ne pas repasser

 Ne pas nettoyer à sec

 Ne pas essorer

Recommandation pour le port du système

Assurez-vous toujours que l'intervalle de pression correct qui a été prescrit est appliqué.

Desserrez légèrement les bandes du système pendant la nuit.

Chaque ligne verticale BPS sur les bandes peut se trouver à un endroit différent sur la jambe en fonction de la taille et de la forme de la jambe. Ces lignes ne doivent pas nécessairement être alignées en dessous du milieu de la jambe ni à aucun autre endroit particulier sur la jambe.

En cas de douleur, enlevez immédiatement le système de bandes. Lorsque les bandes sont placées correctement, elles doivent légèrement se chevaucher, sans espace entre elles.

Ne pas insérer les bandes sous le legging. Les attaches Velcro ne doivent jamais être en contact avec la peau !

Directives d'application

Étape 1 : faites glisser la jambièrre circaid sur la jambe et par-dessus le genou. Le rebord de la jambièrre doit couvrir le talon. Assurez-vous que la jambièrre ne fait pas de plis.

Étape 2 : alignez le système de bandes juste au-dessus de la cheville et en dessous du creux poplité.

Le côté noir du matériau doit être en contact avec la peau. Déroulez les deux bandes du haut et fixez-les sans serrer sur le côté extérieur du système de bandes afin de maintenir le legging en place. Cela vous permet de déplacer facilement le système vers le haut ou le bas afin de le positionner correctement.

Note :

La bande la plus basse peut être identifiée par l'étiquette d'entretien.

Étape 3 : déroulez les deux bandes inférieures et fixez celle qui est le plus en bas à l'extérieur du legging de manière à obtenir un niveau de compression ferme et confortable.

Étape 4 : tout en maintenant la deuxième bande, détachez la suivante. Fixez la deuxième bande et continuez ainsi avec les autres bandes, en procédant de bas en haut.

Étape 5 : le système de bandes doit être à plat sur la jambe et ne pas faire de plis. Ajustez chaque bande afin d'obtenir un niveau de compression ferme et confortable. Assurez-vous que les bandes soient placées en alternance.

Étape 6 : une fois que toutes les bandes sont fixées, vérifiez qu'il n'y a pas

d'espace entre les bandes et que celles-ci ne font pas de plis. Ajustez les bandes si nécessaire.

Note :

Une fois que la pression correcte est réglée à l'aide de la carte repère BPS, vous pouvez replier les parties supérieure et inférieure de la jambière circaid sur le bord des parties supérieure et inférieure du système de bandes circaid juxtafit.

Enfiler la chevillere de compression circaid:

Tout d'abord, repliez la partie inférieure de la jambière circaid sur le bord inférieur du système de bandes circaid. Faites glisser la chevillère sur le pied et assurez-vous qu'elle est tirée suffisamment vers le haut, de sorte qu'elle chevauche avec le système de bandes circaid juxtafit. Assurez-vous qu'il n'y a pas de plis au niveau de la cheville.

Instructions pour retirer

Pour déposer le legging, retirer en premier le couvre-bandage (le cas échéant), puis déposer le couvre-genou, les courroies étagères et/ou la compresse de pied (le cas échéant). Déplier ensuite la doublure circaid. Détacher toutes les bandes du legging en commençant par celle du haut. Repliez chaque bande sur elle-même afin que ses languettes de fixation demeurent exemptes de charpie. Retirez la guêtre et ensuite la doublure circaid (de jambe ou cheville).

Utiliser la carte repère built-in pressure system (système de pression intégré):

Étape 1 : Localisez la carte repère built-in pressure system dans l'emballage.

Étape 2 : Déterminez le bon côté pour la carte BPS selon la circonférence de votre cheville.

Étape 3 : En commençant par la bande inférieure, alignez la ligne verticale sur la carte avec l'une des lignes BPS sur la bande inférieure.

Étape 4 : Notez l'endroit où la deuxième ligne BPS est alignée avec les intervalles de compression de la carte (A).

Étape 5 : Si la ligne BPS sur est soit en-deçà (B), soit au-delà de l'intervalle de compression correct (C), réajustez la bande, de sorte que la deuxième ligne BPS soit alignée avec l'intervalle de compression prescrit (A). Desserrez complètement la bande avant de la fixer à nouveau si une tension trop élevée a été appliquée.

Étape 6 : Répétez les étapes 3 à 5 pour chaque bande, en procédant de bas en haut.

Assurez-vous d'ajuster toutes les bandes au même niveau de compression. Il se peut que vous deviez ajuster les bandes au cours de la journée afin de maintenir l'intervalle de compression prescrit.

Note:

Veillez à toujours mettre en place le dispositif de compression médicale sur l'extrémité dans son ensemble.

Cela signifie que le dispositif de compression pour la jambe est mis en place au niveau du pied ou de la cheville et couvre la jambe jusqu'en dessous du creux poplité ou, au-delà, y compris la cuisse.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Doel

De compressievoorziening is bij patiënten met veneuze en lymfeaanomeningen bestemd voor de compressie van het onderbeen. Het verband bestaat uit een aantal naast elkaar gelegen inelastische banden, die dwars op de middenstrook van het verband zijn geplaatst. Het circaid juxtacures verband is ontworpen om het been te bedekken vanaf de enkel tot net boven de knie.

Indicaties

- Lymfoedeem
- Andere vormen van oedeem
- Lipoedeem
- Chronische Veneuze Insufficiëntie
- Varicosis
- Diep-veneuze trombose in de benen/ tromboseprofylaxe
- Post trombotisch syndroom
- Veneus ulcus
- Post sclerotherapie
- Lipodermatosclerosis

Contraindicaties

- Ernstige perifere arteriële aandoening
- Ongecontroleerd congestief hartfalen
- Septische phlebitis
- Phlegmasia cerula dolens
- Onbehandelde infectie van het been en / of de voet
- Elke omstandigheid waarbij een verhoogde veneuze en/of lymfatische terugvloed ongewenst is
- Verdacht op, of het bekend zijn van een onbehandelde acute DVT
-

Waarschuwingene

- Milde tot matige perifere arteriële aandoening

- Verminderd gevoel - moet toegepaste druk kunnen voelen
- Intolerantie voor materiaal
- Bij pediatrisch en geassisteerd gebruik - moet toegepaste druk gevoeld en gecommuniceerd kunnen worden

Dit pakket bevat:

- 1 circaid juxtafit voor het onderbeen
- 1 paar circaid onderkousen
- circaid overkous
- 1 circaid pac band
- 2 circaid compressie enkelsok
- 1 built-in pressure system guide kaart
- 1 gebruiksaanwijzing

Bewaarvoorschriften



Bewaar in een droge omgeving



Niet in direct zonlicht

Garantie

De circaid juxtafit essentials heeft een levensduur van +6 maanden. Door materiaalslijtage kan de medische effectiviteit alleen worden gegarandeerd voor de gedefinieerde levensduur. Dit vereist een correctie handeling van het verband. (bijv. tijdens de onderhoud en het aan- en uittrekken).

Afval



Gooi het verband weg bij het huishoudelijk afval. Voor de medische verbanden zijn er geen bijzondere criteria voor afvalwerking.

Materiaalsamenstelling

circaid compressievoorziening
Polyuethaan 53%
Nylon 42%
Elastan 5%

De materiaalsamenstelling van de overige componenten treft u telkens aan in de bijgesloten gebruiksaanwijzingen.









Dit verband bevat geen latex

Wasinstructies

Het verband kan worden gewassen in de wasmachine op een fijnwasprogramma en worden gedroogd in de droger op een lage temperatuur.

Voordat het verband in de wasmachine gaat, adviseren wij het verband in een kussensloop te stoppen. Zodoende blijven de klittenbanden pluivrij en worden de andere kledingstukken niet beschadigd.

Om de levensduur van het verband te verlengen, adviseren wij het verband met de hand te wassen en aan de lucht te drogen.

-
-  Machine wasbaar
 -  Niet bleken
 -  Kan in de droger, lage temperatuur
 -  Niet strijken
 -  Niet laten stomen
 -  Niet uitwringen
-

Aanbevelingen tijdens het dragen

Zorg er altijd voor dat de juiste voorgeschreven druk wordt toegepast. Doe de banden iets losser voor de nacht.

Elke verticale BPS-lijn op de banden mag op een andere plek staan op het been, afhankelijk van de omvang en de vorm van het been. Ze hoeven niet in elkaars verlengde te staan langs de voorkant van het been of op een andere specifieke locatie op het been.

Bij pijnklachten de banden losser vastzetten. Bij aanhoudende pijn

verband verwijderen en contact opnemen met voorschrijver of arts.

De banden zitten goed als ze elkaar iets overlappen en er geen ruimte tussen de banden is opengelaten.

De banden niet instoppen. Het klittenband mag nooit direct op de huid zitten!

Aantrekken

Stap 1: Trek de circaid onderkous over het onderbeen en de knie. Het boord van de onderkous moet de hiel bedekken. Zorg ervoor dat er geen plooien in de onderkous zitten.

Stap 2: Zorg dat het verband net boven de enkel en onder de knieholte zit. De zwarte kant van het materiaal moet naar de huid toe zitten. Rol de bovenste twee banden af en zet ze losjes vast op de buitenkant van het verband om het verband op z'n plaats te houden. Zo kunt u het verband gemakkelijk omhoog of omlaag trekken om het op de juiste plaats te krijgen.

Opmerking:

De onderste band herkent u aan het ingenaaide verzorgingsetiket.

Stap 3: Rol de onderste twee banden af en zet de onderste band vast aan de buitenkant van de legging tot u een stevige en comfortabele druk voelt.

Stap 4: Houd de tweede band vast terwijl u de volgende band losmaakt. Zet de tweede band vast en herhaal deze procedure naar boven toe voor alle overige banden.

Stap 5: Het verband moet plat en zonder plooien om het been zitten. Stel elke band af op een stevige en comfortabele druk. Zorg ervoor dat de banden om en om zitten.

Stap 6: Controleer het verband op openingen of plooiën als alle banden bevestigd zijn. Stel de banden zo nodig bij.

Bij pijnklachten de banden losser vastzetten. Bij aanhoudende pijn verband verwijderen en contact opnemen met voorschrijver of arts.

Opmerking:

Als de juiste druk met de BPS-kaart is ingesteld, kunt u de boven- en onderkant van de circaid onderkous omslaan over de boven- en onderkant van het circaid juxtafit verband.

Het aantrekken van de circaid compressie enkelsok:

Sla eerst het onderste gedeelte van de circaid onderkous om de onderste rand van het circaid verband. Trek de circaid compressie enkelsok over de eerste band van het verband. De sok niet onnodig hoog optrekken maar goed verdelen over de voet en enkelregio. Zorg ervoor dat er geen plooiën in de enkelsok zitten.

Uittrekken

Indien u een circaid-overtrek gebruikt, trekt u deze eerst aan. Verwijder daarna de knieafdekking, extra banden en/of de voetvoorziening, indien u deze gebruikt. Sla nu de onderkous terug.

Maak nu alle banden van de voorziening los en begin daarbij met de bovenste. Rol iedere band terug om het klittenband-materiaal schoon te houden.

Verwijder de compressievoorziening en daarna de circaid-onderkous.

Gebruiksaanwijzing built-in pressure kaart

Stap 1: Neem de built-in pressure kaart uit de verpakking.

Stap 2: Zoek de voor u voorgeschreven compressiekracht op de kaart met kleurencodes op.

Stap 3: Neem de bps kaart en plaats deze tegen de verticale hulplijnen op de onderste band.

Stap 4: Let op dat de tweede bps lijn in lijn ligt met de compressie range op het kaartje (A)

Stap 5: Als er meer compressie nodig is (B) trek dan de banden aan, als er minder compressie (C) gewenst is, maak de band helemaal los en maak deze vast tot de gewenste druk is bereikt (A)

Stap 6: Herhaal stap 3 - 5 voor elke band. Let op dat alle banden dezelfde compressie geven.

Gedurende de dag kunnen de banden indien nodig worden aangepast om de voorgeschreven druk te behouden.

Opmerking:

Er wordt geadviseerd om compressie te geven aan de gehele ledemaat.

Compressietherapie voor het been begint bij de voet of enkel en reikt tot net onder de knieholte of tot boven aan het bovenbeen.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Scopo

Il dispositivo per compressione è destinato ai pazienti che presentano patologie venose e linfatiche, per la compressione degli arti inferiori. Il tutore è composto da una serie di fasce con velcri a corta elasticità che si trovano sulla porzione centrale del tutore.

Il tutore consente di fasciare l'arto da appena sopra i malleoli a appena sotto il ginocchio.

Indicazioni

- Linfedema
- Altre forme di edemi
- Lipedema
- Insufficienza venosa cronica
- Vene varicose
- Trombosi venosa profonda agli arti inferiori/profilassi della trombosi
- Sindrome post-trombotica
- Ulcere venose da stasi
- Dopo scleroterapia
- Lipodermatosclerosi

Controindicazioni

- Arteriopatia oclusiva avanzata degli arti
- Insufficienza cardiaca scompensata
- Flebite settica
- Phlegmasia cerula dolens
- Infezione non trattata della gamba e/o del piede
- Qualsiasi circostanza in cui non è auspicabile l'aumento del reflusso venoso o linfatico
- Trombosi venosa profonda acuta sospetta o nota, non trattata nella gamba

Particolare attenzione in caso di

- Arteriopatia oclusiva minore o moderata degli arti
- Capacità di percezione limitata - il paziente deve essere in grado di percepire la forza di compressione
- Intolleranza ai materiali
- Utilizzo su bambini o pazienti che necessitano di assistenza - i pazienti devono essere in grado di percepire la forza di compressione applicata e di comunicare

Modalità di conservazione



Conservare in luogo fresco



Mantenere il tutore lontano dal sole

Durata

circaid juxtafit essentials ha una durata di ~6 mesi.

L'efficacia medica può essere garantita solo per questo periodo in quanto il tutore è soggetto a continui adattamenti con le bande a velcro. La durata della compressione dipende anche dal corretto utilizzo del tutore (es. cura adeguata, attenzione nell'indossare e sfilare il tutore).

Smaltimento



Per lo smaltimento utilizzate la raccolta indifferenziata. Non esistono criteri speciali per lo smaltimento dei prodotti compressivi medicali.

Composizione materiale

Dispositivo di compressione circaid

Poliuretano 53%

Nylon 42%

Elastane 5%

La composizione del materiale degli altri componenti può essere desunta dalle istruzioni per l'uso allegate



Il tutore non contiene lattice

Istruzioni per il lavaggio

Il tutore può essere lavato in lavatrice con un programma per delicati e asciugato non alla luce diretta del sole. Se si sceglie il lavaggio in lavatrice, si consiglia di chiudere il tutore nella federa di un cuscino per preservare il velcro da eventuale polvere e sporco e per proteggere anche gli altri capi. Per allungare la vita del tutore, è consigliabile lavarlo a mano senza strizzarlo.

Lavabile in lavatrice, in acqua tiepida

Non candeggiare

non mettere in asciugatrice

Non stirare

Non lavare a secco

Non strizzare

Raccomandazioni per l'uso

Assicuratevi sempre di applicare la compressione prescritta dal medico. Se indossate il tutore durante la notte, allentate leggermente le fasce coi velcri. Le linee verticali delle fasce non devono essere necessariamente allineate in quanto la loro localizzazione dipende dalla forma e dalla misura dell'arto. Non devono quindi essere necessariamente allineati al centro della gamba. In caso di dolore, rimuovete immediatamente il tutore. Se il tutore è posizionato correttamente, le fasce si sovrapporranno leggermente senza lasciare spazi.

Istruzioni per l'applicazione

Fase 1: Infilate la sottocalza circaid sulla gamba fin sopra il ginocchio. La parte inferiore della sottocalza deve arrivare a coprire il tallone. Assicuratevi che non ci siano grinze nella sottocalza.

Fase 2: Posizionate il tutore da sopra la caviglia a sotto la piega del ginocchio. Il lato nero del tutore deve essere rivolto verso la pelle. Srotolate i due velcri superiori e con questi fissate il circaid alla gamba senza stringere, solo per posizionare il tutore ed eventualmente aggiustarne l'altezza.

Nota:

La cinghia inferiore è riconoscibile dall'etichetta di manutenzione cucita.

Fase 3: Srotolate le due fasce inferiori e fissate l'ultima al circaid.

Fase 4: Tenendo in tensione la penultima fascia, srotolate quella immediatamente sopra. Fissate la penultima fascia e continuate allo stesso modo con le altre, risalendo lungo la gamba.

Fase 5: Il tutore deve risultare disteso e non fare grinze. Aggiustate tutte le fasce fino a ottenere una compressione salda e confortevole. Accertatevi che le fasce siano posizionate in maniera alternata.

Fase 6: Dopo aver fissato tutte le fasce, controllate che non ci siano spazi vuoti o pieghe. Aggiustate le fasce secondo necessità.

Il tutore non deve far male. Se si prova dolore, bisogna togliere il tutore immediatamente e contattare il medico.

Nota:

Una volta impostata la compressione corretta, potete ripiegare la parte superiore e inferiore della sottocalza sul tutore.

Come indossare il calzino compressivo circaid:

Dopo aver ripiegato la parte inferiore della sottocalza sul tutore, infilate il calzino sul piede e assicuratevi di stenderlo abbastanza affinché arrivi a sovrapporsi al bordo del tutore. Assicuratevi che non ci siano grinze.

Come togliere il tutore:

Se si utilizza un rivestimento circaid, rimuoverlo per primo. Quindi rimuovere la ginocchiera, le cinghie supplementari e/o il dispositivo per il piede, nel caso in cui se ne faccia uso. Rivoltare ora la calza indossata sotto al dispositivo. Staccate tutte le fasce del tutore, iniziando da quella superiore. Ripiegate ogni fascia su se stessa, per preservare il velcro dalla polvere e dallo sporco. Rimuovere il dispositivo di compressione e quindi la calza circaid.

Come si usa il Built-In-Pressure

Fase 1: Individuate la scheda Built-In-Pressure nella confezione.

Fase 2: Identificare la forza di compressione prescritta utilizzando la scheda che riporta i codici-colore.

Fase 3: Iniziando dalla fascia inferiore, allineate il triangolino nero presente sulla scheda con una delle linee che trovate sull'ultima fascia del tutore.

Fase 4: Guardate a che intervallo di compressione sulla scheda corrisponde la seconda linea presente sulla fascia (A).

Fase 5: Se la seconda linea sulla fascia cade troppo corta (B) o troppo oltre (C) rispetto all'intervallo di compressione desiderato, riaggiustate la fascia per allineare la linea all'intervallo corretto (A). Se avete stretto troppo, prima di riaggiustare la fascia staccatela completamente.

Fase 6: Ripetete le fasi 3 - 5 per ciascuna fascia, procedendo dal basso verso l'alto. Accertatevi di aggiustare tutte le fasce allo stesso livello di compressione. Potrebbe essere necessario aggiustare le fasce più volte nel corso della giornata, per mantenere l'intervallo di compressione prescritto.

Nota:

vi preghiamo di accertarvi che la compressione sia applicata sull'intero arto.

Un tutore compressivo per la gamba inizia dal piede o dalla cavaglia e si estende fino a sotto al cavo popliteo o anche al di sopra di esso, comprendendo anche la coscia.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Syfte

Kompressionsprodukten är avsedd för patienter med ven- och lymfsjukdomar för kompression av underbenet. Produkten består av ett antal inelastiska band som utgår ifrån produktens centrum och omsluter benet. Produkten omsluter benet från och med precis ovanför vristen till precis under knäet.

Indikationer

- Lymfödem
- Andra ödemformer
- Lipödem
- Kronisk venös insufficiens
- Åderbräck
- Djup ben-ventrombos/
trombosprofilax
- Posttrombotiskt syndrom
- Venösa sår
- Efter skleroterapi
- Lipodermatoskleros

Kontraindikation

- Svår perifer arteriell sjukdom
- Dekompenserad hjärtinsufficiens
- Septisk flebit
- Phlegmasia cerula dolens
- Obehandlad infektion i benet
- I fall där ett ökat venöst eller lymfatiskt återflöde inte är önskvärt
- Vid misstanke på eller vid känd obehandlad akut djup benventrombos

Särskild uppmärksamhet vid

- Lätt eller medelsvår perifer arteriell förslutningsjukdom
- Inskränkt perceptionsförmåga - patienten måste vara i stånd att uppfatta kompressionsstyrkan
- Allergisk reaktion mot ett av de använda materialen

- Användning av barn och patienter med behov av hjälp - patienten måste vara i stånd att uppfatta och kommunicera kompressionsstyrkan

Denna förpackning innehåller

- 1 circaid juxtafit essentials för underben
- 1 par circaid understrumpor
- 1 circaid överdragsstrumpa
- 1 circaid pac band
- 2 circaid compression ankelsocka
- 1 built-in pressure system-kort (BPS)
- 1 bruksanvisning

Förvaringsinstruktioner



Förvaras torrt.



Förvaras ej i direkt solljus

Livslängd

circaid juxtafit essentials har en livslängd på 6 månader. Produktens livslängd förutsätter korrekt handhavande (ordentlig skötsel, på- och avtagning).

Återvinning



Denna produkt kräver inga särskilda riktlinjer avseende återvinning utan kan slängas i hushållsoporna. Sorteras vid behov som brännbart.

Materialsammansättning

circaid kompressionsprodukt
Polyuretan 53%
Nylon 42%
Elastan 5%
Materialsammansättningen av de övriga komponenterna hittar du i respektive medföljande bruksanvisning









Denna produkt innehåller ej latex.

Tvättinstruktioner

Denna produkt kan tvättas i maskin på skonsamt program och torktumlas på låg temperatur.

Vi rekommenderar att produkten placeras i ett örngott vid tvätt för att säkerställa att produktens kardborreband inte fastnar i andra plagg.

Handtvätt och plantorkning förlänger produktens livslängd.

-
-  Maskintvättas varmt
 -  Använd ej blekmedel
 -  Torktumlas på låg temperatur
 -  Får ej strykas
 -  Får ej kemtvättas
 -  Vrid ej ur vattnet ur produkten
-

Rekommendation för användning

Kontrollera alltid att korrekt ordinerad kompression appliceras.

Lossa försiktigt på kardborrebanden vid användning nattetid.

Varje vertikal BPS indikationslinje kan vara placerad på olika plats på benet beroende på storlek och benets utformning. BPS-indikationslinjerna behöver inte vara placerade på exakt samma plats längs benet.

Om du upplever eventuell smärta, tag omedelbart av produkten.

När kardborrebanden är applicerade på ett korrekt sätt ska de överlappa varandra utan mellanrum.

Kardborrebanden får aldrig vidröra huden!

Att ta på sig produkten

Steg 1: Tag på circaid understrumpa i bomull. Dra överdelen över knäet medan avslutet täcker hälen. Kontrollera noga att det inte bildats några veck.

Steg 2: Placera produkten strax ovanför ankeln och under knävecket. Produkten är rätt placerad om den svarta ytan är vänd mot benet. Lossa de två översta kardborrebanden och fäst dem försiktigt så att produkten hålls på plats. Justera produkten så att den sitter korrekt höjdmässigt på ditt ben.

Observera:

Det nedersta kardborrebandet känner du igen på den insydda tvättetiketten.

Steg 3: Lossa på de två understa kardborrebanden och fäst det understa bandet på motsatt sida av produkten. Dra åt lagom hårt så att viss kompression appliceras på benet.

Steg 4: När du håller i kardborrebandet näst längst ned, lossa på det tredje kardborrebandet. Fäst nu kardborrebandet näst längst ned på motsatt sida lagom hårt så att viss kompression appliceras. Fortsätt på samma sätt med resterande kardborreband längs benet i riktning uppåt, det vill säga: Håll i ett kardborreband medan du fäster det som är under.

Steg 5: Produkten ska slutligen vara applicerad på benet utan veck. Justera eventuellt samtliga kardborreband så att en kännbar kompression applicerats på benet. Säkerställ att kardborrebanden placeras på rätt plats, det vill säga att de är sträckta och fästa på motsatt sida av produkten.

Steg 6: Kontrollera att alla kardborreband är säkrade, inspektera

att det inte förekommer några mellanrum eller veck. Justera kardborrebanden vid behov. Produkten ska aldrig orsaka smärta. Om någon form av smärta uppträder måste sjukvårdspersonal kontaktas.

Observera:

När korrekt kompression har applicerats med hjälp av BPS-guiden, kan du vika ned understrumpans övre del över produkten och understrumpans nedre del över produkten.

Att ta pa circaid compression ankelsocka:

Tag på ankelsockan och dra den över foten och över hälen. Fortsätt att dra den ovanpå produktens nedre del. Ankelsockan ska överlappa produkten. Kontrollera att det inte förekommer några veck.

Att ta av sig produkten

Om du använder ett circaid överdrag, skall du ta av det först. Efter det tar du av knädelen, extrakardborreband och/eller fotprodukt om du har använt sådana. Vik nu understrumpan bakåt. Vik ihop samtliga kardborreband (börja med det översta). Rulla ihop varje kardborreband så att det fästs i sig själv. På så sätt riskerar inte banden att fastna i textilier. Avlägsna kompressionsprodukten och efter det circaid understrumpan.

Att använda built-in pressure system-kortet:

Steg 1: Hitta BPS-kortet i produktförpackningen.

Steg 2: Identifiera kompressionsgraden som har ordinerats av läkaren på kortet med färgkodningen.

Steg 3: Börja med att mäta kompressionen på det nedersta kardborrebandet. Placera den svarta triangeln på BPS-kortet vid en av de båda vertikala svarta linjerna på kardborrebandet.

Steg 4: Notera inom vilken kompression det andra vertikala strecket hamnar på BPS-guiden (A).

Steg 5: Om avståndet mellan de vertikala linjerna är för litet (B) eller för stort (C) måste kardborrebandet justeras. Avståndet mellan de vertikala linjerna ska befinna sig inom den ordinerade kompressionen på BPS-guiden (A). När du justerar ett kardborreband är det viktigt att det lossas helt innan det fästs igen.

Steg 6: Upprepa steg 3 - 5 genom att mäta avståndet mellan de vertikala linjerna på varje kardborreband. Justera kardborrebanden vid behov så att avståndet är exakt likadant. När linjerna på varje kardborreband har samma avstånd innebär det att kompressionen är korrekt avtagande. Observera att kardborrebanden kan behöva justeras under dagen i takt med att ödemet minskar i omfång.

Observera:

Försäkra dig alltid om att hela extremiteten behandlas med medicinsk kompression.

Detta innebär att kompressionsprodukten för ben sträcker sig från foten/vristen upp till knävecket eller upp över hela låret.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Formål

Ved patienter med vene- og lymfelidelser tjener produktet til kompression af underbenet. Produktet består af en række uelastiske velcrobånd der strækker sig ud fra produktet. Produktet følger benets form og er udviklet til at yde kompression fra malleolerne og op til lige under knæet.

Indicationer

- Lymfødem
- Andre former for ødemer
- Lipødem
- Kronisk venøs insufficiens
- Varicer
- Dyb benvenetrombose/
tromboseprofylakse
- Post thrombotisk syndrom
- Venøse ulcus cruris
- Post scleroterapi
- Lipodermatosklerose

Kontraindikationer

- Svær perifer arteriel lidelse
- Dekompenseret hjerteinsufficiens
- Septisk phlebit
- Phlegmasia cerula dolens
- Ubehandlet infektion i underekstremiteterne.
- Enhver omstændighed, hvor en øget venøs eller lymfatisk tilbagestrømning er uønsket
- Mistanke om eller kendt ubehandlet akut dyb benvenetrombose

Særlig opmærksomhed ved

- Let eller middelsvær perifer arteriel lidelse
- Indskrænket sansefølelse - patienten skal være i stand til at fornemme kompressionens styrke

- Intolerans over for et af de anvendte materialer
- Anvendelse ved børn og patienter med særligt behov for hjælp - patienter skal være i stand til at fornemme den anvendte kompressionsstyrke og til at kommunikere

Pakken indeholder

- 1 circaid juxtafit essentials lower leg (underben)
- 1 par circaid understrømper
- 1 circaid cover up
- 1 circaid pack band
- 2 circaid compression anklets (ankelsokker)
- 1 built-in pressure system guide card (BPS)
- 1 brugsanvisning

Opbevaring og holdbarhed



Opbevares på et tørt sted.



Må ikke udsættes for sollys.

Levetid

circaid juxtafit essentials har en levetid på 6 måneder.

Levetiden afhænger hvordan produktet anvendes. Levetiden kan kun garanteres ved korrekt brug/håndtering af produktet (fx. Vask, på- og aftagning.)

Bortskaffelse



Produktet kan smides ud med almindeligt husholdningsaffald. Der er ingen specielle kriterier for bortskaffelse af kompressionsprodukter.

Materiale sammensætning

circaid kompressionsforsyning
Polyurethane 53%
Nylon 42%

Elastan 5%
De øvrige komponenters
materialesammensætning fremgår af de
pågældende vedlagte brugsvejledninger



Produktet indeholder ikke latex.


Vaskeanvisning.


Produktet kan maskinvaskes ved lave
temperaturer og tørres i tørretumbler
ved lav varme.

Ved anvendelse af maskinvask og
tørretumbling anbefales det at bruge
vaskepose, alternativt kan produktet
anbringes i et pudebetræk under vask og
tørring.

For at forlænge produktets levetid
anbefales håndvask og dryptørring.


 Maskin vask skåneprogram

 Må ikke bleges

 Tørretumbling ved lav varme

 Må ikke stryges

 Må ikke renses (kemisk)

 Må ikke vrides

Brugsanvisning

Sørg altid for, at det korrekte,
ordinerede kompressionstryk anvendes
(mmHg). circaid kan anvendes om
natten, med et lavere kompressionstryk.
Ved aftagning løsnes velcroremmene en
for en. Hver lodret BPS streg, markeret
på remmene, kan være i en
anden placering på benet
afhængigt af benets omkreds og form.
De behøver ikke nødvendigvis at være i
en lige linie ned foran
benet. Hvis man oplever smerter, bør
man straks fjerne bandagen for at
lokalisere en evt. årsag. Remmene er
placeret korrekt når de overlapper
hinanden en anelse. Der må ikke være
luft mellem overlapningerne. Velcroen

må ikke sættes så den kommer i kontakt
med huden.

Påklædning

Trin 1: Træk circaid linerstrømpen på
underbenet og op over knæet. Den ende
med ombuk skal ned om hælen. Der må
ikke være rynker på linerstrømpen.

Trin 2: Placer bandagen mellem
malleolen og til lige under knæhasen.
Den sorte side af bandage skal vende ind
mod huden. Tag de to øverste velcro-
remme. Sæt dem fast på bandagen, så
bandagen ikke glider ned under
påtagning.

Note:

Det nederste bånd kan du kende på den
indsyede plejeetiket.

Trin 3: Gør de to nederste remme klar og
fæstne dem på hver side af bandagen
med et komfortabelt kompressionstryk.

Trin 4: Mens man holder i den anden
rem, klargøres den tredje rem. Fæstne
den anden rem og fortsæt denne
procedure ved alle remmene op ad
benet.

Trin 5: Produktet skal ligge flat uden
rynker på benet. Juster remmene så de
har et komfortabelt kompressionstryk.
Remmene skal placeres i den korrekte
rækkefølge.

Trin 6: Når alle remme er fæstnet skal
man tjekke om der er evt. huller mellem
remmene. Juster remmene, hvis det er
nødvendigt.

Det må aldrig gøre ondt at anvende
bandagen. Hvis man oplever smerter,
bør bandagen omgående tages af og
egen læge bør kontaktes.

Bemærk:

Når remmene er justeret til det korrekte tryk ved hjælp af BPS kortet kan man folde linerstrømpen (øverst og nederst) ud over circaid bandagen.

Patagning af circaid compression anklet(ankelsok):

Fold linerstrømpen(nederst) opover circaid bandagen.

Træk circaid kompressionsankelsok på foden og træk den op så den overlapper circaid juxtafit bandagen. Der må ikke være rynker på ankelsokken.

Aftagning

Hvis du benytter et circaid cover up, så tag dette af først. Fjern derefter knæbeskyttelsen, ekstra bånd og/eller fodprodukt, hvis du anvender disse. Smøg nu understrømpen tilbage. Herefter løsnes alle velcrobånd startende fra toppen. Fold alle bånd ind på sig selv. Dette er for at beskytte velcroen mod fnug og snavs. Fjern kompressionsproduktet og herefter circaid understrømpen.

Brug af built-in pressure system guide kort(BPS):**Step 1:**

Find dit BPS kort i pakken.

Step 2:

Find den kompressionsstyrke, som du skal anvende, på det farvekodede kort.

Step 3:

Start ved det nederste bånd. Hold kortet op med BPS stregerne op mod de vertikale streger på bandagens nederste bånd

Step 4:

Se hvor den anden BPS streg rammer på BPS kortet og aflæs kompressionstrykket (A).

Step 5:

Hvis en BPS streg på bandagen er enten for lav(B) eller for høj (C) iforhold til det ønskede kompressionstryk, justeres båndet så kompressionen bliver det ønskede kompressionstryk (A). Husk at løsne båndet helt inden en ny justering af kompressionstrykket.

Step 6:

Gentag step 3 - 5 for hvert bånd op ad benet.

Alle bånd skal justeres til det samme kompressionstryk.

Båndene bør justeres i løbet af dagen for at opretholde det ønskede kompressionstryk.

Note:

Sørg for, at hele ekstremiteten er behandlet med medicinsk kompression.

Det betyder, at kompressionen til ben starter ved foden/anklen og op til hhv. knæet eller op over låret.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Призначення

Нерозтяжний компресійний бандаж circaid juxtafit essentials leg призначений для лікування пацієнтів з лімфатичними розладами. Нерозтяжний компресійний бандаж для нижньої кінцівки представляє собою серію стрічок, що виходять з центральної частини виробу і послідовно накладаються одна на одну.

Показання

- Лімфедема
- Інші форми набряків
- Ліпедема
- Варикоз
- Хронічне захворювання вен (ХЗВ)
- Венозний застої
- Недостатність венозних клапанів
- Венозна недостатність
- Посттромботичний синдром
- Виразки при венозному застої
- Ангiodисплазія
- Венозні екзема
- Ліподерматосклероз

Відносні протипоказання

Відповідно до існуючих протипоказань, лікар оцінює стан пацієнта і потенційну користь від застосування цього компресійного виробу (наприклад, при хронічній венозній недостатності) з можливими ризиками терапевтичного застосування цього медичного виробу пацієнтом.

- Порушення або відсутність чутливості нижніх кінцівок.
- Алергічні реакції на компоненти компресійного виробу.

Абсолютні протипоказання

Стани, при яких використання компресійних виробів абсолютно

виключене, незважаючи на наявність показань (наприклад, хронічна венозна недостатність).

- Хронічні облітеруючі захворювання артерій нижніх кінцівок середнього і тяжкого ступеня
- Декомпенсована серцева недостатність
- Септичний флєбіт
- Циркуляторна венозна гангрена
- Інфекція ділянки нижньої кінцівки

Зберігання



Зберігати в сухому місці



Тримати подалі від сонячного світла

Термін експлуатації

Термін експлуатації виробів circaid juxtafit essentials lower leg становить 6 місяців за умови щоденного використання.

Через зношування матеріалу медична ефективність виробу може бути гарантована тільки на зазначений термін експлуатації за умови дотримання рекомендацій, викладених у цій інструкції з використання.

Утилізація



Утилізувати з побутовими відходами. До медичних компресійних виробів не застосовуються спеціальні вимоги щодо утилізації.

Склад матеріалу

circaid juxtafit essentials lower leg

Поліуретан 53%

Нейлон 42%

Еластан 5%



Виріб не містить латексу.

Рекомендації щодо прання

Виріб можна прати в машині, використовуючи делікатний режим і сушити при невисокій температурі. При цьому рекомендується поміщати виріб у захисну сітку, щоб на застібки-липучки не налипали ворсинки і щоб захистити інший одяг від пошкодження. Щоб продовжити термін служби виробу, його слід прати вручну і сушити, не віджимаючи.



Машинне прання в теплій воді



Не відбілювати



Сушити в сушильній машині при невисокій температурі



Не прасувати



Не застосовувати хімію



Не віджимати

Вказівки щодо експлуатації

Завжди перевіряйте, що в компресійному виробі встановлено рекомендований діапазон тиску. Трішки послабляйте стрічки виробу в нічний час.

Вертикальні позначки BPS на стрічках можуть знаходитись в різних позиціях на носі, в залежності від розміру та форми ноги. Вони не повинні бути вирівняні по центру передньої частини ноги або в будь-якій іншій позиції на носі.

Якщо Ви відчуваєте біль, негайно зніміть виріб. При правильному розташуванні стрічки повинні трішки перекривати одна одну, між стрічками не повинно бути просвітів.

Не підгортайте стрічки. Застібки-липучки ні в якому разі не повинні торкатися до шкіри!

Одягання circaid® juxtafit® essentials lower leg (виріб для гомілки)

Крок 1.

Одягніть внутрішній лайнер circaid undersleeve на гомілку і натягніть його на коліно. Край лайнера з манжетой повинен прикривати п'ятку. Переконайтесь у відсутності складок на лайнері.

Крок 2.

Розмістіть виріб circaid juxtafit lower leg на носі, трішки вище щиколотки і нижче колінного згину. Чорна сторона матеріалу повинна бути повернута до шкіри. Розгорніть дві верхні стрічки і вільно закріпіть їх на зовнішній стороні виробу, щоб виріб тримався на місці. Це дозволяє легко підняти або опустити виріб для правильного позиціонування.

Примітка.

Найнижча стрічка визначається за логотипом circaid на чорній поверхні виробу.

Крок 3.

Розгорніть дві нижні стрічки і закріпіть найнижчу на зовнішній стороні виробу, створюючи сильну і комфортну компресію.

Крок 4.

Тримаючи другу стрічку, від'єднайте наступну стрічку. Закріпіть другу стрічку і продовжуйте цей процес з іншими стрічками, рухаючись вгору по носі.

Крок 5.

Виріб повинен прилягати щільно до ноги, без складок. Відрегулюйте кожну стрічку, щоб забезпечити стійку і комфортну компресію. Переконайтесь у тому, що стрічки розташовуються поперемінно.

Крок 6.

Після того, як усі стрічки будуть закріплені, огляньте виріб на предмет просвітів або складок. Відрегулюйте стрічки, якщо необхідно.

Виріб ніколи не повинен спричиняти біль. Якщо Ви відчуєте будь-який біль, негайно зніміть виріб і проконсультуйтеся з лікарем.

Бандаж не повинен завдавати болю. При появі відчуття болю виріб слід негайно зняти та звернутися до лікаря.

Примітка.

Після того, як Ви виставили необхідний тиск за допомогою BPS-картки, загорніть верхній та нижній краї внутрішнього лайнера зверху на верхній і нижній краї компресійного виробу *circaid*.

Крок 7.

Одягання компресійної шкарпетки *circaid compression anklet*. Загорніть верхню і нижню частини *circaid undersleeve* на верхній і нижній край виробу *circaid*. Одягніть виріб *circaid compression anklet* на стопу і переконайтесь, що він натягнутий досить високо, щоб перекривати виріб *circaid juxtafit*. Переконайтесь у відсутності складок на виробі *circaid compression anklet*.

Знімання *circaid® juxtafit® essentials lower leg* (виріб для гомілки)

Для того, щоб зняти виріб, спочатку зніміть компресійну шкарпетку *circaid compression anklet*. Потім відгорніть край внутрішнього лайнера *circaid undersleeve*. Від'єднайте всі стрічки компресійного виробу, починаючи з верхньої. Згорніть кожну стрічку всередину, уникаючи потрапляння ворсинок на застібки-липучки. Зніміть виріб, потім зніміть внутрішній лайнер *circaid undersleeve*.

Використання Built-In-Pressure card (картки BPS)

Крок 1.

Знайдіть картку BPS для моделювання і контролю рівня тиску Built-In-Pressure card в упаковці

Крок 2.

Почніть з нижньої стрічки виробу, порівняйте чорний трикутник на картці BPS з однією з вертикальних позначок на стрічці виробу.

Крок 3.

Відмітьте де друга позначка на виробі відповідає коректному колірному коду діапазону тиску на картці BPS.

Крок 4.

Якщо друга вертикальна позначка на виробі або коротка (рис. В), або виходить за межі правильного діапазону тиску (рис. С), змініть положення стрічок таким чином, щоб друга позначка відповідала коректному рівню тиску (рис. А). Повністю послабте стрічки перед тим як повторити спробу, якщо застосовувався занадто великий тиск.

Крок 5.

Повторіть кроки 2-4 на кожній стрічці, піднімаючись вгору по нозі. Перевіряйте, що Ви виставляєте такий самий рівень тиску за допомогою картки Built-In-Pressure card як на нижній стрічці. Положення стрічок можна змінювати протягом дня для підтримки необхідного рівня тиску.

Важлива інформація для фахівців і пацієнтів

Будь ласка, зверніть увагу, що медичній компресії повинна піддаватися вся кінцівка. Це означає, що компресійний виріб на нижній кінцівці повинен

розташовуватися в наступній ділянці: від рівня стопи/ щиколотки до рівня трішки нижче підколінної ямки, або підніматися вище і покривати стегно. Компресійний виріб може складатися з декількох елементів з різних причин, наприклад: виробничо-технологічна необхідність, для підвищення прихильності пацієнта до лікування або для полегшення використання. Якщо компресійний виріб складається з декількох елементів, то слід урахувати, що окреме використання елементів для стегна або коліна можливе тільки за прямим призначенням лікаря і під його контролем. При некоректному призначенні або неправильному застосуванні окремий компресійний елемент для стегна або коліна може завдати шкоди здоров'ю пацієнта, призвести до ускладнення відтоку та застійних явищ. Зображення, на яких представлені окремі компресійні елементи тільки в ділянці стегна або коліна, служать винятково для уточнення деталей виробу (кріплення, зображення процесу одягання і знімання, напрямку розрізів) і не є рекомендацією для медичного використання.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Účel

Návlek je určen pro jednoho pacienta; je to opakovaně použitelný, neinvazivní a nesterilní prostředek navržený k tomu, aby poskytl kompresi dolních končetin pacientům s lymfatickými poruchami. Skládá se z řady vedle sebe umístěných neelastických pásků, které se upínají z centrální části návleku a obepínají kontury dolní končetiny.

Indikace

- Lymfedém
- Jiné formy edémů
- Lipedém
- Varikóza
- Chronické žilní onemocnění (CVI)
- Žilní stázy
- Žilní nedostatečnost chlopní (VVI)
- Žilní nedostatečnost
- Posttrombotický syndrom
- Bércové vředy žilního původu
- Angiodysplazie
- Žilní ekzémy
- Lipodermatoskleróza

Relativní kontraindikace

V důsledku známé kontraindikace zvaží ošetřující lékař nošení zdravotního kompresního návleku (pro vhodnou indikaci, jako je např. chronická žilní nedostatečnost aj.) a porovná možné riziko s terapeutickými benefity zdravotnického prostředku.

- Snížený nebo chybějící cit v dolní končetině
- Intolerance ke kompresnímu materiálu

Absolutní kontraindikace

Stav, který zcela brání nošení zdravotního kompresního návleku navzdory vhodné indikaci (např. chronická žilní nedostatečnost aj.)

- Závažné onemocnění periferních tepen
- Dekompensované městnavé srdeční selhání
- Septická flebitida
- Phlegmasia cerula dolens
- Mírná forma onemocnění periferních tepen
- Infekce v dolní končetině a/nebo v kotníku a/nebo v chodidle

Pokyny pro skladování



Skladujte na suchém místě



Nevystavujte slunečnímu světlu

Životnost

Díky opotřeбенí materiálu může být medicínská účinnost produktu garantována jen po určitou stanovenou dobu. Je přitom předpokládáno správné zacházení s návlekiem (např. správná údržba/ péče, správné nasazování a sejmutí).

circaid juxtafit essentials návlek na lýtko: 6 měsíců

Likvidace



Návlek prosím zlikvidujte do domácího odpadu. Na likvidaci zdravotních kompresních návleků se nevztahují žádná zvláštní kritéria.

Materiálové složení

circaid juxtafit essentials návlek na lýtko:
polyuretan 53%
nylon 42%
elastan 5%



Tento návlek neobsahuje latex.

Praní

Návlek se může prát v pračce na šetrný prací program a může se sušit v sušičce při nízkých teplotách. Abyste prodloužili životnost návleku, perte jej ručně a sušte jej v rozprostřeném stavu odkapáním.



Praní v pračce - teplá voda



Výrobek se nesmí bělit



Lze sušit v bubnové sušičce na nízkou teplotu



Výrobek se nesmí žehlit



Výrobek se nesmí chemicky čistit



Výrobek se nesmí ždímat

Doporučení pro nošení

Vždy dbejte na to, aby bylo aplikováno správně předepsané tlakové rozmezí. Pro nošení přes noc pásky nepatrně uvolněte. Každý set svislých rysek může být na noze v různé pozici v závislosti na velikosti a tvaru dolní končetiny. Rysky na návleku tak nemusejí být seřazeny pod sebou po přední centrální ose dolní končetiny nebo v jakémkoliv specifickém místě dolní končetiny. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned návlek sundejte. Když jsou pásky kompresního oděvu kladeny správně, měly by se nepatrně překrývat, a neměly by tedy mezi nimi být žádné mezery. Pásky nezastřkávejte. Háčky suchého zipu by se nikdy neměly dotýkat pokožky.

Navlékání lýtkového návleku circaid® juxtafit® essentials

Krok 1: Nasadte si na lýtko a přes koleno podvlékačí návlek circaid. Manžetový okraj podvlékačího návleku by měl pokrývat patu. Dbejte na to, aby na

podvlékačím návleku nebyly žádné záhyby.

Krok 2: Nastavte návlek tak, aby se rozprostíral od horního konce kotníku až těsně pod koleno. Černá strana materiálu by měla směřovat k pokožce. Odviňte dva horní pásky a volně je připevňte k vnější části návleku, abyste jej ukotvili na místě. Toto vám umožní jednoduše návlek zvýšit nebo snížit při jeho správném usazování.

Poznámka:

Nejspodnější pásek návleku poznáte podle loga circaid na černé straně materiálu.

Krok 3: Odviňte dva spodní pásky a zafixujte nejspodnější pásek k vnější straně návleku na úroveň pevné a pohodlné komprese.

Krok 4: Zatímco držíte druhý pásek, uvolněte další pásek v pořadí. Zafixujte druhý pásek a stejným postupem pokračujte i s ostatními pásky směrem nahoru po lýtku.

Krok 5: Kompresní oděv by měl naléhat na končetinu naplocho a bez záhybů. Každý pásek nastavte na úroveň pevné a pohodlné komprese. Dbejte na to, aby byly pásky kladeny ve střídavém pořadí.

Krok 6: Když jsou všechny pásky zafixovány, zkontrolujte, zdali nejsou na kompresním oděvu nějaké mezery, záhyby nebo „faldíky“. V případě potřeby pásky upravte.

Návlek by neměl nikdy působit bolest. Pokud pocítíte jakoukoliv bolest, ihned návlek sundejte a poradte se se svým lékařem.

Poznámka:

Poté, co byl použitím karty BPS nastaven správný tlak, můžete přetáhnout horní a spodní část podvlékačích návleku circaid přes horní a spodní okraj návleku circaid juxtafit.

Krok 7: Navlékání kompresní ponožky
Nejprve přetáhněte spodní část podvlékačích návleku circaid přes spodní okraj návleku circaid. Navlečte si na chodidlo kompresní ponožku a dbejte na to, aby byla povytažena dostatečně vysoko tak, aby se překrývala s návlekem circaid juxtafit. Dbejte rovněž na to, aby nebyly na kompresní ponožce žádné záhyby.

Svlékání lýtkového návleku circaid® juxtafit® essentials

Při svlékání návleku sundejte nejprve kompresní ponožku circaid. Následně odviňte konce podvlékačích návleku circaid. Uvolněte postupně všechny pásky návleku, začněte horním páskem. Každý pásek sviňte do sebe tak, aby byly háčky suchého zipu chráněny před zanesením. Sejměte návlek a poté sundejte podvlékač návlek circaid.

Používání karty BPS (integrováný tlakový systém):

Krok 1: Vyjměte z balení kartu BPS.

Krok 2: Počínaje spodním páskem, přiložte k němu kartu tak, aby symbol šipky obrácené dolů na ní lícovale s tlakovou ryskou na kompresním oděvu.

Krok 3: Povšimněte si, kde se nachází druhá tlaková ryska na kompresním oděvu – ve vztahu k barevně označeným tlakovým pásmům na kartě.

Krok 4: Pokud je ryska na kompresním oděvu buď před tlakovým pásmem na kartě (obr. B), nebo až za ním (obr. C),

přenastavte pásek dle potřeby tak, aby směřovala druhá tlaková ryska na oděvu do předepsaného tlakového pole (obr. A). V případě, že byl nastaven příliš velký tlak, pásek před opětovným nastavením úplně uvolněte.

Krok 5: Kroky 2 – 4 opakujte postupně u každého pásku směrem nahoru po dolní končetině. Dbejte na to, abyste u všech pásků nastavovali tentýž tlak. Během dne v případě potřeby pásy přenastavte, aby bylo zachováno předepsané tlakové rozmezí.

Důležité informace pro praktické lékaře a pro pacienty:

Vezměte prosím na vědomí, že se doporučuje, aby byla končetina léčena pomocí medicínské komprese v celém svém rozsahu. To znamená, že kompresní produkty pro dolní končetinu začínají na chodidle nebo v oblasti kotníku a zasahují až k podkolenní jamce nebo zahrnují i stehno. Z různých důvodů může být kompresní oděv rozdělen na jednotlivé segmenty, např. z výrobních důvodů, za účelem zlepšení léčby a compliance nebo kvůli jednodušší manipulaci.

Kompresní návlek určený na uvedené indikace výhradně pro stehno nebo pro koleno je vhodný pouze tehdy, je-li používán pod přímým dohledem a na doporučení lékaře.

Za určitých okolností – když je nesprávně předepsána nebo aplikována – může komprese části končetiny poškodit pacientovo zdraví, nebo vést ke konstrikci (sevření, zaškrcení) či městnání.

Vyobrazení produktů, která např. ukazují kompresní návlek pouze na stehně, jsou v tomto případě výhradně za účelem názornosti (detaily produktu, vzor, upevnění, jasné ukázky navlékání a svlékání) a nejsou návodem k medicínské/ léčebné péči.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Zastosowanie

Ubiór wielokrotnego użytku z przeznaczeniem dla jednego pacjenta, nieinwazyjny i niesterylny, dla pacjentów z zaburzeniami limfatycznymi. Nogawica zbudowana jest z serii nieelastycznych pasków ułożonych obok siebie rozciągających się od centralnej części odzieży, które kształtują kończynę dolną.

Wskazania

- Obrzęk limfatyczny
- Inne postaci obrzęku
- Obrzęk lipidowy
- Przewlekła niewydolność żylna
- Zylaki
- Zakrzepica żył głębokich / profilaktyka zakrzepicy
- Syndrom post-zakrzepowy
- Zastojowe owrzodzenia żylna
- Po skleroterapii
- Lipodermatoskleroza (C4b)

Przeciwwskazania względne

Z uwagi na znane przeciwwskazania, decyzję o noszeniu odzieży uciskowej podejmuje lekarz w oparciu o ocenę ryzyka oraz korzyści terapeutyczne.

- Ograniczone czucie w kończynie dolnej lub jego brak
- Alergia na wyroby uciskowe

Przeciwwskazania bezwzględne

Warunki które całkowicie zabraniają noszenia medycznej odzieży uciskowej pomimo stosownych wskazań (np Obrzęk limfatyczny, etc.).

- Ciężkie przypadki choroby tętnic obwodowych
- Zastoinowa niewydolność serca
- Septyczne zapalenie żył
- Phlegmasia cerulea dolens – bolesny obrzęk biały

- Umiarkowana choroba tętnic obwodowych
- Zakażenie nogi i/lub kostki i/lub stopy

Instrukcja przechowywania



Przechowywać w suchym miejscu



Trzymać z dala od promieni słonecznych

Trwałość produktu

Ze względu na naturalne zużycie się materiału i jego medyczne właściwości, trwałość produktu jest ograniczona. Trwałość odzieży jest zależna od prawidłowego obchodzenia się z nią (np. właściwa pielęgnacja, zakładanie i zdejmowanie).

circaid juxtafit essentials nogawica na gołeń: 6 miesięcy

Utylizacja



Brak szczególnych zaleceń co do utylizacji wyrobu. Usuwać jak odpady stałe.

Skład materiału

circaid juxtafit essentials nogawica na gołeń :
Poliuretan 53%
Nylon 42%
Elastan 5%




Odzież nie zawiera latexu


Wskazówki dotyczące prania

Odzież można prać w pralce stosując cykl łagodny oraz suszyć w niskiej temperaturze.

Zaleca się pranie produktu w poszewce. Rzepy przed praniem należy zapiąć aby nie straciły swojej przyczepności. Aby przedłużyć żywotność odzieży, należy ją prać ręcznie i pozostawić do samoistnego wyschnięcia.

 Prać w pralce w temperaturze do 40 °C

 Nie wybielać

 Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze

 Nie prasować

 Nie prać chemicznie

 Nie wykręcać

Wskazówki dotyczące noszenia

Zawsze należy upewnić się, czy stosowany przez pacjenta ucisk odpowiada uciskowi zaleconemu przez lekarza.

Delikatnie połącznij paski na odzieży podczas nocnego odpoczynku. Każda pionowa linia BPS na pasku, może być w innym miejscu na nogawicy w zależności od rozmiaru i kształtu nogi.

Linie BPS nie muszą przebiegać w jednej linii patrząc od środka nogi lub w żaden inny określony sposób. W przypadku wystąpienia bólu należy natychmiast zdjąć odzież.

Paski są ułożone prawidłowo, gdy delikatnie nachodzą na siebie, nie pozostawiając żadnej przestrzeni między nimi. Nie modyfikować pasków. Rzepy nigdy nie powinny dotykać skóry!

Zakładanie the circaid® juxtafit® essentials nogawica na goleń

Krok 1: Załóż pończochę ochronną circaid undersleeve na goleń i rozprowadź ją powyżej kolana. Cześć

wykończona mankietem powinna zakrywać piętę. Upewnij się, że pończocha ochronna nie jest pomarszczona.

Krok 2: Przyłóż odzież do kończyny. Upewnij się, że nogawica jest ułożona równolegle względem kości kostki i dołu podkolanowego. Czarna strona materiału powinna dotykać skóry. Rozwinąć dwa pierwsze górne paski i luźno zaczepić je o zewnętrzną stronę nogawicy. Dopasować odzież do kończyny i ułożyć ją we właściwej pozycji przesuując ją w górę i w dół.

Uwaga:

Dolny pasek można rozpoznać po logu circaid znajdującym się na czarnej części materiału.

Krok 3: Rozwiń dwa dolne paski i zamocuj dolny pasek do zewnętrznej strony nogawicy dopasowując ucisk.

Krok 4: Trzymając drugi pasek, odpiąć następny pasek. Zapiąć drugi pasek i powtórzyć te same czynności z pozostałymi paskami kierując się ku górze kończyny.

Krok 5: Nogawica podczas zakładania powinna leżeć na kończynie płasko i bez żadnych zmarszczeń. Dopasuj każdy pasek, tak aby był mocno przymocowany i zapewniał umiarkowany ucisk. Upewnij się, że paski umieszczone są na przemian.

Krok 6:

Po zapięciu wszystkich pasków, należy upewnić się, czy nie ma zagnieceń lub szpar. Jeśli to konieczne, ponownie dopasuj paski.

Podczas noszenia nogawicy użytkownik nie powinien odczuwać bólu.

W przypadku pojawienia się uczucia

bólu, należy natychmiast ściągnąć nogawicę i skontaktować się z lekarzem.

Uwaga:

Po dopasowaniu odpowiedniego ucisku za pomocą miarki BPS, można zawinąć górną i dolną część nogawicy ochronnej circaid undersleeve na odzież circaid juxtafit.

Krok 7: Zakładanie krótkiej uciskowej skarpetki circaid.

Najpierw zawinąć górną i dolną część pończochy ochronnej circaid undersleeve na odzież circaid. Wsuń krótką skarpetkę uciskową na stopę. Upewnij się, że skarpetka jest podciągnięta wysoko i nachodzi na odzież circaid juxtafit. Skarpetka nie może marszczyć się na całej swojej długości.

Zdejmowanie nogawicy na goleń circaid® juxtafit® essentials:

Aby ściągnąć odzież należy najpierw ściągnąć krótką skarpetkę uciskową. Następnie odwinąć pończochę ochronną. Odepnij wszystkie paski na nogawicy zaczynając od góry. Zwinąć wszystkie paski w rulony aby zabezpieczyć rzepy przed uszkodzeniem. Ściągnąć nogawicę na goleń a następnie pończochę ochronną.

Używanie miarki określającej stopień ucisku BPS

Zaleca się zawsze stosowanie miarki określającej stopień ucisku BPS dołączonej do opakowania

Krok 1: Odszukaj w opakowaniu miarkę określającą stopień ucisku BPS

Krok 2: Zaczynając od dolego paska, ułóż w jednej linii równolegle miarkę i czarne linie BPS znajdujące się na dolnym pasku. Następnie ustaw czarny

trójkąt na miarce tak aby pokrywał się z czarną linią BPS.

Krok 3: Zwróć uwagę na ułożenie drugiej czarnej linii BPS. Powinna ona być w jednej linii z zakresem ucisku znajdującym się na miarce.

Krok 4: Ucisk za słaby (Rys. B). Ucisk za duży (Rys. C). Dopasuj ucisk do zalecanego. Naciągaj pasek w taki sposób aby druga linia BPS pokrywała się z zalecanym uciskiem. Prawidłowy ucisk (Rys. A). Jeśli ustawiono zbyt duży ucisk: całkowicie odklej pasek, poluźnij go i zapnij go ponownie dopasowując ucisk.

Krok 5: Powtórz kroki 2-4 na każdym pasku kierując się w górę kończyny. Upewnij się, że wszystkie paski są ustawione na tym samym stopniu ucisku. W ciągu dnia należy sprawdzać czy paski utrzymują się na danym poziomie ucisku i w razie konieczności należy ponownie dopasować paski do wskazanego ucisku.

Ważne informacje dla pacjentów i lekarzy:

Zaleca się zabezpieczenie całej kończyny dolnej stosując właściwy wyrób uciskowy. Oznacza to, że dla kończyny dolnej kompresja zaczyna się od stopy lub kostki poprzez obszar poniżej kolana i powyżej włączając w to udo.

Z uwagi na powyższe, odzież uciskową można podzielić na kilka indywidualnych segmentów: ze względu na proces produkcyjny, z uwagi na łatwiejszą obsługę lub też z uwagi na osiągnięcie lepszych efektów leczenia. Stosowanie odzieży uciskowej w szczególności na kończynę dolną przynosi efekty jeśli leczenie nadzorowane jest przez lekarza. Niewłaściwie stosowany produkt lub źle

dobry, może negatywnie wpływać na zdrowie pacjenta. Zdjęcia produktów które przykładowo przedstawiają odzież uciskową kończyny górnej, mają jedynie na celu prezentację produktu (cechy produktu, wzór, jasne instrukcje zakładania i zdejmowania) i nie stanowią wytycznych do leczenia.

الخطوة ٣: تأكد أين ينتظم خط BPS الثاني مع نطاقات الضغط الموجودة على البطاقة.

الخطوة ٤: في حال كان خط BPS أسفل (الشكل ب) نطاق الضغط المرغوب أو أعلاه (الشكل ج)، فكّ الحزام وثبته من جديد إلى أن تصل إلى الضغط المطلوب.

الخطوة ٥: كرر الخطوات ٢-٤ مع كافة الأحزمة باتجاه الركبة. تأكد من أن جميع الأحزمة موضوعة على مستوى الضغط ذاته. قد تحتاج الأحزمة إلى تعديل خلال اليوم للحفاظ على الضغط طوال اليوم.

ملاحظة هامة للمتخصصين والمرضى:
يرجى ملاحظة أنه من المستحسن التعامل مع طرف الجسم بأكمله عند علاجه بالضغط الطبي.

وهو ما يعني أن المنتج الضاغط المخصص للقدم يبدأ من القدم و/أو الكاحل ويكفي حتى أسفل الحفرة المأبضية أو أبعد من ذلك ليغطي الفخذ أيضًا.

ولعدة أسباب، يمكن تقسيم المشد الضاغط إلى عدة أجزاء مختلفة، لأسباب فنية في التصنيع على سبيل المثال، لتعزيز قدرته العلاجية و/أو لسهولة حمله.

لا يعد استخدام المشد الضاغط للفخذ فقط مقبولاً من الناحية الطبية عند ظهور دواعي الاستعمال المذكورة آنفاً، حيث يمكن أن يؤدي ذلك إلى تدهور الحالة الصحية وإلى حدوث انقباضات وركود.

تهدف صور المنتج في هذه الحالة، كالتالي تظهر المشد الضاغط للفخذ على سبيل المثال، إلى تمييزه تمييزاً أفضل (تفاصيل المنتج، الشقوق، التثبيت، عرض واضح لكيفية ارتدائه وخلعه) لا أن تعبر عن توجيهات خاصة بالمشد الطبي/العلاجي.

يجب ألا يتسبب المشد الضاغط بأية آلام أبداً. وفي حال الشعور بالألم، ينبغي خلع المشد على الفور واستشارة الطبيب المختص حول الأمر.

ملاحظة:

بعد تحديد الضغط الصحيح باستخدام بطاقة BPS، يمكنك ثني الجزء العلوي والسفلي من circaid undersleeves (الجورب التحتي) فوق مشد circaid juxtafit.

الخطوة ٧: ارتداء

circaid compression anklets (الجرب الضاغط)

اثن الجزء السفلي من الجورب التحتي أولاً على مشد circaid ثم اسحب الجورب الضاغط وتأكد من تراكبه على مشد الرجل، وتحقق من عدم وجود انثناءات في الجورب الضاغط وسوّه عند الحاجة. قد تحتاج الأحزمة إلى تعديل خلال اليوم للحفاظ على نطاق الضغط.

خلع circaid® juxtafit® essentials lower leg

أزل الجورب الضاغط أولاً ثم أرخ أطراف الجورب التحتي المقلوبة. أرخ جميع أشرطة المشد بدءاً من الأعلى. لفّ كل حزام مرة أخرى لتبقى أحزمة الفيلكرو نظيفة. أزل المشد الضاغط أولاً ثم الجورب التحتي.

استخدام بطاقة Built-in Pressure

ننصحك باستخدام بطاقة BPS الموجودة مع المنتج فقط.

الخطوة ١: أخرج بطاقة Built-in Pressure من العلبة.

الخطوة ٢: ابدأ من الحزام السفلي للمشد. ضع المثلث الأسود على البطاقة عند إحدى خطوط BPS الموجودة على الحزام السفلي.

circaid® juxtaft® essentials خلع lower leg



الخطوة ١: اسحب circaid undersleeve

(جورب تحتي)، وتبغى تغطية الكعب بواسطة الطرف المقوى من الجورب التحتي. تأكد من أن يكون الجورب التحتي خاليًا من الانثناءات.

الخطوة ٢: ضع المشد فوق الكاحل مباشرة وتحت الحفرة المأبضية. ينبغي أن يواجه الجانب الأسود من المشد القدم. فك الحزامين العلويين وأغلقهما بشكل فضفاض إلى الجهة المعكوسة لتثبيت المشد في الموضع الصحيح كي تتمكن من تعديل المشد بسهولة.

ملاحظة:

ستجد شعار circaid على الجهة الداخلية السوداء للحزام السفلي من المشد الضاغط.

الخطوة ٣: فك الحزامين السفليين وثبت الحزام السفلي على الجهة المعكوسة من المشد بحيث تشكل ضغطًا محكمًا ومريحًا في الوقت ذاته.

الخطوة ٤: قبل تثبيت الشريط الثاني من الأسفل، أرخ الحزام الثالث من الأسفل ثم ثبت الحزام الثاني. كرر العملية مع باقي الأحزمة باتجاه الركبة.

الخطوة ٥: ينبغي وضع المشد بشكل مستو وبدون انثناءات على الرجل وأن يكون الضغط محكمًا ومريحًا في الوقت ذاته. تأكد من أن تكون كافة الأحزمة موضوعة بترتيب متبادل.

الخطوة ٦: بمجرد تأمين كافة الأحزمة، تأكد من أن المشد خالٍ من أية فراغات أو انثناءات وعدل الأحزمة حسب الحاجة.

لا يحتوي المشد الضاغط على اللاتكس.

تعليمات العناية

يمكن غسل المشد الضاغط في دورة غسيل الملابس الناعمة وتجفيفه في النشافة عند درجة حرارة منخفضة. وفي هذه الحالة، ينبغي وضع المنتج في غطاء وسادة كي تبقى أشرطة الفيلكرو خالية من الوبر وللحيلولة دون تلف قطع الملابس الأخرى. يساهم غسل المنتج باليدين وتعليقه ليجف في إطالة عمره.

دورة غسيل الملابس الناعمة 40°

لا تستعمل المبيض

يمكن تجفيفه في النشافة

عند حرارة منخفضة

لا توكه

لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي

لا تعصره

نصيحة عند الارتداء

تأكد دائمًا من تطبيق نطاق الضغط الصحيح.

أرخ أحزمة المشد الضاغط ليلًا بعض الشيء.

قد يكون كل خط BPS عمودي في موضع مختلف من الساق بحسب حجمها وشكلها، ولا يجب أن يكون في محاذاة الوسط الأمامي للرجل أو أي موضع آخر محدد عليها.

في حال شعرت بال ألم، أزل المشد الضاغط على الفور.

عند وضع الأحزمة وضعية صحيحة، فإنها تتداخل بعض الشيء دون ترك أي فراغ بينها.

أغلق الأحزمة بإحكام عند الموضع المخصص لها فقط. لا يجوز أن يلامس شريط الفيلكرو البشرة على الإطلاق.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

غرض الاستعمال

يتميز المشد الضاغط هذا بإمكانية إعادة استخدامه وبأنه غير جائر وغير معقم ومخصص ليستخدم من قبل مريض واحد، حيث يشكل هذا المشد ضغطاً على ساق المريض الذي يعاني من أمراض في الأوردة والغدد اللمفاوية. ويتكون مشد الساق من سلسلة من الأحزمة المتشابهة وغير المرنة الممتدة من الجزء الأوسط من المشد ليأخذ شكل الرجل.

دواعي الاستعمال

- الوذمات اللمفية
- أنواع الوذمات الأخرى
- الوذمات الشحمية
- الدوالي
- الأمراض الوريدية المزمنة
- حالات الركود الوريدي
- قصور الصمام الوريدي
- قصور الوريدي
- المتلازمة التالية للثثار
- قرحة الركودة الوريدية
- خلل التنسج الوعائي
- الأكزيما الوريدية
- التصلب الشحمي الجلدي

مانع استعمال نسبي

نظراً لوجود موانع استعمال معروفة، ينظر الطبيب المعالج إمكانية ارتداء مشد circaid الضاغط (عند وجود داعي استعمال مناسب مثل القصور الوريدي المزمن وغير ذلك) ويقارن المخاطر المحتملة مع الفوائد العلاجية للجهاز الطبي.

- اضطراب الحس في الرجل
- الحساسية من المواد تصنع الضاغط.

مانع الاستعمال المطلق

حالة تمنع ارتداء منتج العناية الطبية الضاغط تماماً رغم وجود داع لاستعماله (مثل القصور الوريدي المزمن وغيره).

- مرض الشرايين الطرفية الشديد
- فشل القلب الاحتقاني اللامعاض
- الالتهاب الوريدي التنن
- الالتهاب الوريدي المزرق المؤلم
- مرض الشرايين الطرفية المتوسط
- التهاب الساق و/أو القدم

التخزين

احفظه في مكان جاف
لا تعرضه لأشعة الشمس



العمر

نظراً لتآكل المواد وتلفها، لا يمكن ضمان الفعالية الطبية إلا لمدة محدودة فقط، شريطة التعامل مع المنتج تعاملًا سليمًا (الرعاية السليمة وعند ارتدائه وخلعه مثلاً).

circaid juxtafit essentials lower leg
6 شهرًا

التخلص من المنتج



يرجى التخلص من المنتج عبر النفايات المنزلية أو النفايات الصلبة. لا توجد متطلبات خاصة للتخلص من المشد الطبي الضاغط هذا.

تكوين المواد

circaid juxtafit essentials lower leg
بولي يوريثان
نايلون
إيلاستان

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Tiltenkt bruk

Denne kompresjonsbandasjen er designet for kompresjonsbehandling av ben hos pasienter med med venøse og lymfatiske lidelser.

Produktet består av en serie ikke-elastiske stropper som sitter motgående langs plaggets lengde.

Når disse strammes til fra plaggets midtre del vil plagget omslutte benet fra rett over ankel til rett nedenfor kne.

Indikasjoner

- Lymfødem
- Andre former for ødem
- Lipødem
- Kronisk venøs insuffisiens
- Varicer/åreknuter
- DVT / Tromboseprofylakse
- Post trombotisk syndrom
- Venøse leggsår
- Post skleroterapi
- Lipodermatosklerose

Kontraindikasjoner

- Alvorlig perifer arteriell sykdom
- Ubehandlet hjertesvikt
- Septisk flebitt
- Phlegmasia cerula dolens
- Ubehandlet infeksjon i ben og / eller ankel og / eller fot
- Alle tilstander hvor økt venøs eller lymfatisk retur er uønsket
- Mistanke om - eller kjent, ubehandlet akutt DVT

Forsiktighetsregler ved

- Milde til moderate perifere, arterielle tilstander
- Nedsatt følelse - må være i stand til å kjenne påsatte trykk
- Intoleranse overfor materialet

- Barn og assistert bruk - må være i stand til kjenne og formidle reaksjoner på applisert trykk

Ulike komponenter / deler

- 1 circaid juxtafit essentials lower leg
- 1 par circaid understrømper
- 1 circaid overtrekk
- 1 circaid pac band
- 2 circaid compression anklets
- 1 built-in pressure system guide kort (BPS)
- 1 hefteinstruksjoner for bruk

Lagring



Oppbevares på et tørt sted



Holdes unna sollys

Varighet

circaid juxtafit essentials har estimert levetid på 6 måneder.

Grunnet brukslitasje kan den medisinske effekten kun garanteres for i et gitt tidsrom. Dette med forbehold om at plagget behandles korrekt mtp vask, av- og påtaking samt generell bruk.

Avfall



Vennligst kast plagget som vanlig husholdningsavfall. Det er ikke egne kriterier for hvordan kaste medisinske kompresjonsplagg.

Materialoppbygning

circaid kompresjonsbandasje

- Polyurethane 53%
- Nylon 42%
- Elastane 5%

For alle andre komponenter, vennligst se vedlegg som følger hvert produkt.









Dette produktet inneholder ikke latex.

Vaskeinstruksjoner

Plagget kan vaskes i maskin ved bruk av finvask-program og tørkes i trommel på lav varme. Hvis du gjør dette anbefales det å plassere plagget i et putevar for å beskytte borrelåsen på produktet, samt andre klær, best mulig.

For forlenget levetid anbefales håndvask og drypptørk.

-
-  Kan maskinvaskes
 -  Ikke bruk blekemidler
 -  Tørketrommel, lav varme
 -  Skal ikke strykes
 -  Skal ikke renses
 -  Skal ikke vrís opp
-

Anbefalt bruk

Forsikre deg alltid om at foreskrevet riktig trykk blir benyttet.

Ved bruk om natten anbefales det å løsne litt på hver stropp.

BPS målestrekene på stroppene kan sitte på ulike steder på stroppene avhengig av størrelse og form på benet. Det er viktig å vite at de ikke nødvendigvis behøver å sitte på samme sted på hver stropp. Hvis bruker opplever smerte skal plagget fjernes umiddelbart. Når stroppene er strammet korrekt skal de overlappe hverandre litt, slik at det ikke gir rom for noen gliper mellom stroppene. Stroppene skal ikke brettes. Borrelåsen skal ikke komme i kontakt med huden da dette kan irritere huden.

Påføring

Steg 1: Ta på undersokken slik at den dekker legg og kne. Den enden av

undersokken som har kantsøm skal være ned mot hælen. Pass på at stoffet i undersokken ikke rynker seg.

Steg 2: Sett på kompresjonsplagget slik at plaggets nedre kant starter rett ovenfor ankelknoken, og slutter rett under knehasen. Plaggets svarte side skal vende inn mot huden. Fest først de to øverste stroppene ganske løst for å forsikre deg om at plagget sitter oppe mens du fester de nederste stroppene ordentlig.

Obs:

Den nederste stroppen kan kjennetegnes med plaggets merkelapp.

Steg 3: Rull ut de to nederste stroppene og fest den nederste stroppen til produktets utside slik at du kjenner at produktet gir et fast og komfortabelt kompresjonstrykk.

Steg 4: Mens du holder i stropp nr.2, løsne den overliggende stroppen også. Fest så stropp nr 2, og fortsett slik hele veien oppover benet.

Steg 5: Plagget skal ligge flatt og rynkefritt mot benet. Tilpass hver enkelt stropp slik at den gir et fast og komfortabelt kompresjonstrykk. Pass på at stroppene går motsatt vei av hverandre oppover.

Steg 6: Når alle stroppene er strammet til anbefales det å inispisere hele plagget omhyggelig for å unngå gliper mellom stroppene. Tilpass og etterstram stroppene etter behov.

Plagget skal aldri oppleves som smertefullt. Ved smerte skal plagget tas av umiddelbart, og lege kontaktes.

Obs:

Når korrekt trykk er oppnådd i hver av

stroppene ved hjelp av BPS kortet kan man brette undersokken over kompresjonsplagget både nederst og øverst.

Påtagning av circaid anklet

Først foldes den nederste delen av undersokken over den nederste kanten av kompresjonsplagget. Sett circaid compression anklet på foten og pass på at den overlapper kompresjonsplagget på benet. Unngå at det dannes rynker og gliper.

Avtagning

For å ta av bandasjen fjernes først overtrekket dersom dette brukes. Ta deretter av knedelen, shelf straps, og / eller fotdel dersom noe av dette brukes. Løsne alle stroppene på bandasjen ved å begynne øverst. Brett hver stropp bakover på seg selv slik at borrelåsen dekkes og skjermes for lo og rusk. Ta bandasjen av benet og fjern deretter understrømpe eller sokk.

Hvordan bruke Built-In-Pressure kortet:

Steg 1: Finn frem Built-In-Pressure kortet som kom med forsendelsen.

Steg 2: Identifiser ordinert trykk på den fargekodete trykkskalaen.

Steg 3: Start på den nederste stroppen. Legg kortet inntil bandasjen med kortets linje inntil en av stroppens to målestreker.

Steg 4: Noter deg hvor stroppens andre målestrek sammenfaller med BPS kortets kompresjonsfelt (A).

Steg 5: Hvis stroppens målestrek kommer innenfor et for lavt trykk (B) eller for høyt trykk (C), må du rejustere stroppen slik at trykket forandres.

Gjenta helt til stroppens andre målestrek kommer innenfor ønsket trykk i BPS kortets kompresjonsfelt (A). Løsne stroppen helt før du justerer den på nytt hvis det var for mye kompresjon i den da du målte.

Steg 6:

Repetér stegene 3 - 5 for hver stropp oppover benet.

Forsikre deg om at du strammer til samme kompresjonsnivå i hver stropp. Stroppene kan måtte behøve rejustering/stramming gjennom dagen for å opprettholde riktig kompresjonsnivå etter hvert som ødemet reduseres.

Merk:

Vennligst merk at det anbefales å behandle benet i hele dets lengde med medisinsk kompresjon.

Med dette menes at kompresjonsprodukter for ben starter ved fot og/eller ankel og fortsetter opp langs benet til knehasen eller videre opp der det er ønskelig å også inkludere låret i behandlingen.

circaid® juxtafit® essentials lower leg

Rendeltetés

Egy beteg ellátására készült, többszörhasználatos, non-invasív, nem steril eszköz, amely a lábön kompressziót biztosít nyirokrendszeri zavarok esetén. Az eszköz egymásba kapcsolódó, a középső részből eredő inelasztikus pántok sorozatából áll, amelyek körülölelik a lábat.

Indikáció

- Nyirokódéma
- Ödémák egyéb formái
- Zsírödéma
- Varikozitás
- Krónikus vénás elégtelenség (CVI)
- Vénás pangás
- Vénás billentyűelégtelenség (VVI)
- Vénás elégtelenség
- Poszttrombotikus szindróma
- Vénás lábszárfekély
- Angiodiszplázia
- Vénás ekcéma
- Lipodermatoszklerózis

Relatív kontraindikáció

Ismert ellenjavallat esetén a kezelőorvos mérlegeli a gyógyászati kompressziós eszköz alkalmazását (megfelelő indikáció mellett, úgymint krónikus vénás elégtelenség, stb.) a lehetséges kockázat és a gyógyászati segédeszköztől elvárható terápiás hatás összevetésével.

- Az alsó végtagon jelentkező csökkent érzet vagy teljes érzéskiesés
- A kompressziós eszköz anyagával szembeni intolerancia.

Abszolút kontraindikáció

Olyan állapot, amelyben az indikációnak (pl. krónikus vénás elégtelenség, stb.) való megfelelés ellenére a

gyógyászati kompressziós eszköz használata egyértelműen tilos.

- Súlyos perifériás artériás betegség
- Dekompenzált veleszületett szívelégtelenség
- Szeptikus vénagyulladás
- Phlegmasia ceruła dolens
- Mérsékelt perifériás artériás betegség
- Fertőzés a lábön és/vagy bokán és/vagy lábfejen.

Tárolási utasítás



Tárolja száraz helyen



Védje a napugárzástól

Élettartam

Az anyag elhasználódása miatt az eszköz orvosi hatékonysága csak a meghatározott élettartamig garantálható. Feltételezve az eszköz helyes kezelését (pl. megfelelő tisztítás, fel- és levétel).

circaid juxtafit essentials lábszár:
6 hónap

Megsemmisítés



Az eszköz háztartási hulladékként kezelendő. A gyógyászati kompressziós eszközök megsemmisítésére nem vonatkozik különleges előírás.

Anyagösszetétel







circaid juxtafit essentials lábszár:
Polyurethan 53%
Nylon 42%
Elasthan 5%



Az eszköz nem tartalmaz latexet.

Tisztítási útmutató

Az eszköz mosógépben kímélő programmal mosható és alacsony hőfokon szárítható. Az eszköz élettartama meghosszabbítható kézi mosással és csepegtetve történő szárítással.

-
-  Melegvízes gépi mosás
 -  Nem fehéríthető
 -  Gépi szárítás, alacsony - hőfokon
 -  Nem vasalható
 -  Vegyileg nem tisztítható
 -  Ne csavarja ki
-

Viselési ajánlás

Mindig győződjön meg arról, hogy az előírt kompressziós értékeknek megfelelő-e a beállítás.

Éjszakai viselés esetén a pántokat kissé lazítsa meg.

A függőleges BPS-vonalak helye az egyes pántokon eltérő lehet a láb alakjától és méretétől függően. Nem kell, hogy lefelé elől a középvonalba rendeződjenek vagy a láb bármely meghatározott helyére essenek.

Ha fájdalmat érez azonnal távolítsa el az eszközt.

A pántok helyes rögzítése esetén enyhén átfedik egymást és nincs rés közöttük. Ne tűrje be a pántokat. A tépőzárak soha ne érintkezzenek a bőrrrel!

A circaid® juxtafit® essentials lábszár felvétele

1. lépés: Húzza fel a circaid alsó harisnyát a lábszárára térd felettig. Az alsó harisnya mandzsettás széle fedje a sarkat. Győződjön meg róla, hogy az alsó harisnya ráncmentes.

2. lépés: Úgy helyezze el az eszközt, hogy közvetlenül a boka felett kezdődjön és a térdhajlat alatt végződjön. Az anyag fekete oldala kerüljön a bőrre.

Oldja ki a felső két pántot és rögzítse lazán az eszköz külső részén úgy, hogy az eszköz a helyén maradjon. Így lehetővé válik, hogy az eszközt felfelé vagy lefelé tolja a helyes pozicionáláshoz.

Megjegyzés:

Az anyag fekete oldalán lévő circaid-logo a legalsó pántot jelöli.

3. lépés: Oldja ki az alsó két pántot és úgy rögzítse a legalsó pántot az eszköz külsején, hogy erőteljes de komfortos kompressziót érjen el.

4. lépés: Fogja meg a második pántot, és oldja ki a következő pántot. Rögzítse a második pántot és folytassa a folyamatot a többi pánttal a lábon felefelé.

5. lépés: Az eszköz simán és ráncmentesen illeszkedjen a lábon. Igazítsa meg minden pántot, hogy erőteljes de komfortos kompressziót érjen el. Győződjön meg arról, hogy a pántok elhelyezése váltakozó sorrendben történt.

6. lépés: Az összes pánt rögzítése után ellenőrizze az eszközt, hogy ne legyenek rések vagy ráncok. Amennyiben szükséges igazítsa meg a pántokat.

Az eszköz soha nem okozhat fájdalmat. Ha fájdalmat érez, azonnal távolítsa el az eszközt és forduljon orvoshoz.

Megjegyzés:

Amikor a BPS-kártya használatával a helyes nyomást beállította, a circaid alsó harisnya felső és alsó szélét visszahajthatja a circaid juxtafit eszköze.

7. lépés: A circaid kompressziós bokazokni felvétele

Először hajtsa vissza a circaid alsó harisnya alsó szélét a circaid eszköz alsó szélére. Húzza a circaid kompressziós bokazoknit a lábfejére és győződjön meg róla, hogy eléggé felhúzta ahhoz, hogy a circaid juxtafit eszközzel átfedésbe kerüljön. Ellenőrizze, hogy ne legyenek ráncok a bokazoknin.

A circaid® juxtafit®**essentials lábszár eszköz levétele.**

A lábszár eszköz levétele előtt, először húzza le a kompressziós bokazoknit lábáról.

Hajtsa le a circaid alsó harisnyát az eszköztől. Oldja ki a lábszár pántjait fentről kezdve. Hajtsa vissza a pántokat önmagukra, hogy szőszmentesek maradjanak. Vegye le a lábszár eszközt, majd húzza le a circaid alsó harisnyát.

A BPS /nyomás ellenőrző/ kártya használata:

1. lépés: Keresse fel a BPS kártyát a csomagban.
2. lépés: A legalsó pánton kezdve illesse a kártyán lévő fekete háromszöget a pánton található egyik BPS nyomás jelölő vonalhoz.
3. lépés: Jegyezze meg, hogy a BPS vonal a kártya melyik nyomás tartományába esik.
4. lépés: Ha az eszközön lévő BPS jelölő vonal nem éri el (B. ábra) vagy meghaladja a megfelelő kompressziós nyomástartományt (C. ábra), igazítsa

(lazítsa vagy feszítse) meg a pántot, hogy a második BPS jelölő vonal az előírt kompressziós nyomástartományba essen. Ha túl magas kompressziós érték lett beállítva, teljesen oldja ki a pántot az átállítás előtt.

5. lépés: Ismétlje meg a 2-4 lépéseket minden egyes pánton letről felfelé haladva. Fontos, hogy minden pánt azonos kompressziós értékre legyen beállítva. A pántokat a nap folyamán esetleg ismételen be kell állítani, hogy biztosítsuk az előírt kompressziós értékeket.

Fontos információ a szakemberek és páciensek számára:

Mindíg a teljes végtag gyógyászati kompressziós kezelése javasolt. Ennek értelmében a láb kezelésére szolgáló kompressziós eszközök a lábfejtől vagy bokától térdig vagy tovább a térden át a comb területét is beletartozóan fedik le.

Kizárólag a combra vagy térdre a felsorolt indikációkra egy kompressziós eszköz önállóan csak orvosi rendelvényre és a viselés ideje alatt közvetlen ellenőrzés mellett használható. Helytelen rendelkezésnél vagy alkalmazásnál néhány esetben a végtag csak egy részének ellátása egészségkárosító lehet, vagy vezethet leszorításhoz vagy pangáshoz. Azok a termékekről készült képek, mint például a combon lévő kompressziós eszközt önállóan bemutató kép, alapvetően csak a tisztánlátást szolgálják (termék részletek, minták, rögzítések, le és felvétel világos illusztrációja) és nem gyógyászati/terápiás ellátás útmutatójaként.

הערה חשובה לחוגים המקצועיים ולמטופלים.

יש לשים לב שמוצר הלחץ הרפואי מופעל לאורך כל הגף.

כלומר, מוצר הלחץ לרגל מתחיל בכף הרגל ו/או בקרסול ומגיע עד מתחת לבית הברך או מעבר לו, כולל הירך.

מסיבות שונות, כגון תנאים טכניים בייצור, להגברת יעילות הטיפול, ו/או לשם תפעול נוח יותר, יתכן ומוצר הלחץ מחולק למקטעים נפרדים.

טיפול בלחץ של הירך בלבד אינו תקין מבחינה רפואית לאור ההתוויות לשימוש הנ"ל, ועלול לדרדר את המצב הבריאותי, ולגרום לחסימות או לעימדות.

אירורים המתארים מוצר לחץ על גבי הירך בלבד מיועדים להקלת זיהוי פרטים (פרטי המוצר, קו הגזירה, חיבורים, הצגה ברורה של הליך הלבשה וההסרה, וכד') ואינם מהווים הנחיה של טיפול רפואי/טיפולי.

הסרת **circaid® juxtafit® essentials** לשוק

יש להסיר ראשית את קרסולית הלחץ, ולשחרר בהמשך את השוליים המקופלים של הגרב התחתון. כעת יש לשחרר את כל רצועות המוצר, מלמעלה כלפי מטה. יש לגלגל כל רצועה אחורה, כדי לשמור על ניקיון חומר הסוקץ'. יש להסיר את מוצר הלחץ ולאחר מכן את הגרב התחתון.

אופן השימוש בכרטיס **Built-In-Pressure-**

אנו ממליצים על שימוש בכרטיס **BPS-**המסופק עם המוצר.

שלב 1: יש להוציא את כרטיס **Built-In-Pressure-** מהאריזה.

שלב 2: יש להתחיל עם הרצועה התחתונה של המוצר. יש להצמיד את הקו המאונך על גבי הכרטיס אל אחד מקוי ה-**BPS** של הרצועה התחתונה.

שלב 3: יש לבדוק היכן קו ה-**BPS** השני של הרצועה גובל בטווחי הלחץ של הכרטיס.

שלב 4: אם קו **BPS** גובל מתחת (איור B) או מעל (איור C) לטווח הלחץ הרצוי, יש לשחרר את הרצועה ולחבר אותה מחדש, עד אשר הלחץ הרצוי הושג.

שלב 5: יש לחזור על שלבים 2 - 4 עם כל הרצועות לכיוון הברך. יש לוודא כי כל הרצועות מכוונות לדרגת לחץ זהה. כדי להבטיח את הלחץ הנדרש במשך כל היום, יש לכוון את הרצועות במהלך היום.

פרטי יבואן

יבואן: דין דיאגנוסטיקה

כתובת: האשל 7, פארק תעשיות קיסריה

שירות לקוחות: 1-800-333-636

www.dyn.co.il

מס' רישום אמ"ר: 2660638

הערה:

סמל circaid על גבי המוצר מצוי בצד הפנימי השחור של הרצועה התחתונה.

שלב 3: יש לפתוח את שתי הרצועות התחתונות ולחבר את הרצועה התחתונה לצד הנגדי במוצר, בלחץ חזק אך נוח.

שלב 4: לפני חיבור הרצועה השנייה מלמטה, יש לשחרר את הרצועה השלישית מלמטה. כעת יש לחבר את הרצועה השנייה. יש לחזור על תהליך זה עם יתר הרצועות בכיוון הברך.

שלב 5: המוצר חייב להיות צמוד לרגל, שטוח וללא קמטים, והלחץ המופעל חזק ונוח. יש לוודא שכל הרצועות מוצמדות בסדר מתחלף.

שלב 6: לאחר קיבוע הרצועות, יש לבדוק האם קיימים רווחים וקמטים. בעת הצורך יש לישר אותן.

בכל מקרה אסור שהחבישה תגרום לכאבים. במקרה של כאבים יש להסיר את מוצר הלחץ באופן מיידי, ולהתייעץ עם רופא.


הערה:

לאחר כיוון הלחץ הנכון באמצעות כרטיס ה-BPS ניתן לקפל את השוליים התחתונים והעליונים של הגרב התחתון circaid מעל למוצר circaid juxtafit.


שלב 7: לבישת ה-circaid compression anklets (קרסולית לחץ) יש לקפל ראשית את החלק התחתון של הגרב התחתון מעל למוצר circaid. יש ללבוש את קרסולית הלחץ ולוודא, כי היא חופפת עם מוצר לטיפול ברגל. יש לבדוק את קרסולית הלחץ על קמטים, ולהסיר אותם, אם יש. כדי להבטיח את טווח הלחץ הנדרש במשך כל היום, יש פשוט לכוון את הרצועות במהלך היום.

 תוכנית לכביסה עדינה

 לא להלבין

 יש לייבש במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה

 לא לנהץ

 לא לנקות בניקוי כימי

 לא לסחוט

המלצת לבישה

יש להבטיח תמיד כי נעשה שימוש בלחץ הנכון.

בלילה יש להרפות מעט את רצועותיו של מוצר הלחץ.

בהתאם לגודלה וצורתה של הרגל, יכול כל קו BPS אנכי על גבי הרצועות להימצא במיקום שונה של הרגל. אין חובה למקם אותן באמצע קדמת הרגל או במיקום מסוים אחר על גבי הרגל.

במקרה של כאבים יש להסיר את מוצר הלחץ באופן מיידי. כאשר הלבישה נכונה, תהיה חפיפה קלה בין הרצועות, ללא מרווחים ביניהן.

יש לחבר את הרצועות במקום המיועד לשם כך בלבד. יש להקפיד על מניעה מוחלטת של מגע בין הסוקץ לבין העור!



לבישה של circaid® juxtafit® essentials לשוק

שלב 1: יש ללבוש את הגרב התחתון circaid. השוליים המעובים של הגרב התחתון חייבים לכסות את העקב. יש לוודא שהגרב התחתון צמוד ללא קפלים.

שלב 2: יש למקם את המוצר מעט מעל לקרסול ומתחת לבית הברך. צדו השחור של המוצר חייב לפנות לרגל. יש לפתוח את שתי הרצועות העליונות ולחבר אותן חלש לצד הנגדי, כדי לקבע את המוצר במיקום הנכון. כך מתאפשרת התאמה קלה של המוצר.

- דלקת ורידים ספטית
- Phlegmasia coerulea dolens
- מחלת סתימת עורקים פריפריית מתונה
- זיהום ברגל ו/או בכף הרגל

אחסון

- יש לאחסן במקום יבש 
- יש להגן מפני קרינת שמש 

תקופת שימוש מרבית

בעקבות שחיקת החומר ו/או היחלשותו ניתן להבטיח יעילות רפואית לתקופת שימוש מרבית מוגדרת בלבד. תקופת שימוש זו מותנית בהתנהלות נכונה (כגון טיפול, לבישה והסרה).

circaid juxtafit essentials השוק: 6 חודשים

סילוק



ניתן לסלק באשפה הביתית, ובפסולת שלא למחזור. מוצר לחץ זה אינו כפוף לדרישות סילוק מיוחדות.

מרכיבים

circaid juxtafit essentials לשוק: פוליאורתן
ניילון
אלסטן



מוצר לחץ זה אינו מכיל לטקס.

הוראות כביסה

ניתן לכבס את חבישת הלחץ בתוכנית לכביסה עדינה, ולייבש אותו במייבש כביסה בטמפרטורה נמוכה. במקרה זה יש להניח את המוצר בכיסוי כרית, כדי לשמור על הסוקס', ולא לגרום נזק לבגדים אחרים. כביסה ידנית ותלייה רטובה מאריכים את תוחלת החיים של המוצר.

circaid® juxtafit® essential לשוק

מטרה

מוצר לחץ זה מאפשר שימוש חוזר, הוא אינו חוזרני ואינו סטרילי לשימוש במטופל אחד. הוא מיועד למטופלים עם מחלות בורידים ובלימפה, להפעלת לחץ על השוק. מוצר זה לטיפול ברגליים מורכב מסדרת רצועות צמודות לא אלסטיות, היוצאות מחלקו האמצעי של המוצר. המוצא מתאים עצמו לצורת הרגל.

התוויות לשימוש

- בצקת בלימפות
- סוגי בצקת אחרים
- ליפדימה
- דליות
- אי ספיקה ורידית כרונית
- מצבי עימדון ורידי
- אי-ספיקת שסתומי הורידים (VVI)
- אי ספיקה ורידית
- תסמונת פוסט-טרומבוזית
- כיבים ורידיים כתוצאה מעימדון
- אנגיודיספלזיה (כלי דם גדולים חריגים בדרכי העיכול)
- אקזמות ורידיות
- ליפורמטוסקלרוזיס

התווית נגד יחסית

על בסיס התווית נגד ידועה יבחן הרופא המטפל לבישת שרוול לחץ רפואי (עם קיום התוויה מתאימה, כגון אי ספיקה ורידית כרונית). לשם כך ישקול הרופא את הסיכון האפשרי כנגד היתרון הטיפולי של המוצר הרפואי.

- הפרעות חישה ברגל
- אלרגיה נגד חומר ממנו עשוי המוצר

התווית נגד מוחלטת

- מצב אשר אוסר בכל מקרה לבישת מוצר לחץ circaid גם בעת קיום התוויה מתאימה (כגון, אי-ספיקה ורידית כרונית, וכד')
- מחלת סתימת עורקים פריפריית מתקדמת
- אי ספיקת לב עם גודש

